

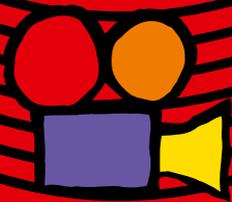
7-15 SEPTEMBRE 2018

TROUVILLE

NORMANDIE

19^e RENCONTRE FRANCE - QUÉBEC AUTOUR DU COURT MÉTRAGE
19TH FRANCE - QUEBEC SHORT FILM REUNION

Off COURTS



SOMMAIRE

INTROFF	3	VILLAGE OFF	45
DÉROULÉ DE LA SEMAINE	4>5	Labos de création	46>47
ÉDITO MOT DU MAIRE	6>7	Kinoworld	48>49
LES JURYS LES PRIX	8>9	Les ateliers	50>51
SOIRÉE D'OUVERTURE	10	Rencontres Off	52
SOIRÉE DE CLOTÛRE	11	Web TV	53>54
FILMS EN COMPÉTITION	12>13	SOIRÉES MUSIQUES	55>56
Compétition France	14>16	Concerts d'ouverture	57
Compétition Québec	18>20	Concerts de la semaine	59>61
Compétition Europe & Francophonie	22>23	Concert de clôture	62
FILMS HORS COMPÉTITION	25	RÉSIDENCES	65>66
Du Court au long Québec & France	26>29		
<i>Made in</i> Trouville	30	MARCHÉ DU FILM	67>69
Séance en famille	31		
Carte blanche Wapikoni Mobile	32	OFF DE OFF	71
Carte blanche Äfrotopiä	33	A l'eau la terre	72
Carte blanche Université Tel-Aviv	34	Expositions	73
Carte blanche Polar SNCF	35	Studio Off	74
Carte blanche Normandie	36	Talents en court	75
Carte blanche Normandie Images	37		
Focus Alain Chamfort	39	INDEX DES FILMS	76
Politik	41		
Jeune Public	42>43	PLAN ET INFOS	78>79
		PARTENAIRES	80>81
		LA GRILLE DE LA SEMAINE	82>83

INTROFF

En 2000, au premier étage d'un bar trouvillais naissait Off-Courts. Des envies simples, des espoirs, des rêves de partage et de rencontres... Depuis 18 ans, nous rêvons ! Nous espérons qu'à force de proposer autrement, nous contribuons à raisonner un peu une société qui semble parfois oublier le collectif.

Nous ne lâchons pas même si chaque fois il semble plus compliqué de recommencer.

Cinéma sur le Port de midi à minuit, laboratoires de création et ateliers participatifs au Casino, le Marché international du court métrage aux Cures Marines et des concerts le soir sur la plage à la Guinguette... La culture irrigue la ville pour être à la portée de tous.

Et, en accueillant un peu du reste du Monde, Trouville ne déroge pas à son passé forgé par des artistes avant-gardistes et bien peu souvent conformistes.

Bienvenue à toutes et tous dans une aventure humaine et technologique au service de la création. Plus que jamais, une utopie libertaire.

In 2000, on the first floor of a Trouville bar, Off-Courts was born. Simple desires, hopes, dreams of sharing and meetings... For 18 years, we've dreamed!

We hope that by offering a different way of thinking and reasoning, we contribute to a society that sometimes seems to forget the art of collaboration.

We never give up, even if each time it seems complicated to start up again.

Cinema on the Port from noon to midnight, creative workshops and participatory workshops at the Casino, the International Short Film Market at Cures Marines Hotel and evening concerts on the beach at La Guinguette ... culture floods the city to be within reach of all.

And, by welcoming a bit of the rest of the world, Trouville does not stray from its path forged by avant-garde artists and those unwilling to conform.

Welcome to everyone joining us on this adventure, where the best of humanity and technology meet in service of creation.

Now more than ever, an enlightened utopia.



DÉROULÉ DE LA SEMAINE

PROGRAM OF THE WEEK

VENDREDI 7 SEPTEMBRE - OUVERTURE

- 19h** : Ouverture du Village Off-Courts
- 19h30** : 19^e soirée d'ouverture - Village
- 20h** : Projection *Made in Trouville* - Village et Cinéma
- 22h** : Concert **Kepa** - Guinguette
- 23h** : Concert **DJ Prosper** - Guinguette

SAMEDI 8 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 12h à 22h au Cinéma

- 9h30** : Réunion de production des Labos de création - Village
- 11h - 13h | 15h - 18h** : Ateliers participatifs - Village
- 14h30** : Rencontre **Mediakwest** Web TV - Village
- 16h** : Table ronde 50^e **OFQJ** : Attractivité, mobilité et rayonnement international - Web TV - Village
- 17h30** : Rencontre avec **Marilyne Canto, Fayolle Jean** et **Patrick Bouchitey** - Web TV - Village
- 18h30** : Cocktail des réalisateurs - Guinguette
- 21h30** : Concert **Lou-Adriane Cassidy** - Guinguette
- 23h** : Concert **Prince Miaou** - Guinguette

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 14h à 18h au Cinéma

- 10h** : Réunion de production des Labos de création - Village
- 11h - 13h | 15h - 18h** : Ateliers participatifs - Village
- 11h - 19h** : Ateliers Les petits débrouillards - Cinéma
- 12h** : Séance en famille - Cinéma
- 13h** : BBQ des familles - Parking de la Mairie
- 14h** : Rencontre passage du Court au Long **Sophie Dupuis** et **Michaël Dacheux** - Web TV - Village
- 15h30** : Rencontre avec **David Strajmayster** et **Talents en court** - Web TV - Village
- 17h** : Présentation **Mon cinéma Québécois en France** - Web TV - Village
- 18h** : Soirée du Court au Long Québec - **Sophie Dupuis** - Cinéma
- 18h30** : Rencontre Kinoworld - Web TV - Village
- 21h** : Soirée **Kino Kabaret I** : Projection de films faits sur place en 48h - Village
- 23h** : Ciné-concert **CoMiCoLoR de GaBlé** - Guinguette

LUNDI 10 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 14h à 20h au Cinéma

- 10h** : Ouverture du Marché du film aux Cures Marines
- 10h - 13h | 15h - 18h** : Ateliers participatifs - Village
- 11h - 19h** : Ateliers Les petits débrouillards - Cinéma
- 12h à 15h** : Tournoi de pétanque : Tu tires où tu pointes - sur les planches
- 14h** : Rencontre avec **Michaël Dacheux** et acteurs - WebTV - Village
- 16h** : Carte blanche **Wapikoni Mobile** - Cinéma
- 16h** : Classe de maître - caméra Sony Venice - WebTV - Village
- 17h30** : Table ronde pro : **Le court et l'écran** - Web TV - Village
- 20h** : Soirée du Court au Long France - **Michaël Dacheux** - Cinéma
- 23h** : Ciné **Beat Box** - Guinguette

MARDI 11 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 16h à 22h au Cinéma

- 10h** : Réunion de production des Labos de création - Guinguette
- 10h - 13h | 15h - 18h** : Ateliers participatifs - Village
- 14h** : Carte blanche à **f r o t o p i à** - Cinéma
- 14h30** : Table ronde pro : **Le court et la VOD, état des lieux** - Village
- 16h** : Démo technique : **Xeen** - Web TV - Village
- 17h30** : Rencontre avec les membres du **Jury 2018** - Web TV - Village
- 21h** : Soirée **Kino Kabaret II** : Projection de films faits sur place en 72h - Village
- 23h** : Jeu **Pict it** - Guinguette

MERCREDI 12 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 16h à 22h au Cinéma

- 10h - 13h | 15h - 18h** : Ateliers participatifs - Village
- 14h** : Carte Blanche **Université Tel-Aviv** - Cinéma
- 14h30** : Table ronde À l'eau la terre - Village
- 16h** : Démo technique **Fujinon** - Web TV - Village
- 17h30** : Rencontre avec les artistes et animateurs des ateliers - Web TV - Village
- 22h** : **Projection extérieure** Prix SNCF du Polar - Piscine
- 23h30** : Soirée **16mm / Scopitone** - Guinguette

JEUDI 13 SEPTEMBRE - MADE IN NORMANDIE

Séance de films en compétition à 15h au Cinéma

- 10h - 13h | 15h - 18h** : Ateliers participatifs - Village
- 13h** : Programme **Normandie/Cinéma en région** - Cinéma
- 16h** : Démo technique : **Audio-Technica** - Web TV - Village
- 17h** : Projection Carte Blanche **Normandie Images** - Cinéma
- 17h30** : Table ronde pro : **Interprofession normande** du cinéma et de l'audiovisuel - Web TV - Village
- 19h** : Cocktail **Normandie Off-Groult**
- 20h** : Soirée **Kino Kabaret III** : Projection de films faits sur place en 72h - Village
- 23h** : Concert **Turfu** - Guinguette

VENDREDI 14 SEPTEMBRE - CLÔTURE

- 10h - 13h | 15h - 17h** : Ateliers participatifs - Village
- 13h** : Programme **Politik** - Cinéma
- 14h30** : Les Écrans Terribles - Web TV - Village
- 15h** : Focus **Alain Chamfort** - Cinéma
- 16h** : Rencontre Musique et cinéma avec **Alain Chamfort** et **Pierre-Dominique Burgaud** - Web TV - Village
- 17h30** : Débat public du Prix de la Critique - Village
- 18h30** : Cérémonie de clôture et **remise de prix 2018** - Village
- 20h** : Rencontre avec les lauréats - Web TV - Village
- 22h** : Concert **Juicy** - Guinguette

SAMEDI 15 SEPTEMBRE

- 15h** : Projection du **Palmarès 2018** - Cinéma
- 20h** : Dernier train pour Paris... à l'année prochaine !



Avé Off-Courts !

Si un jour on m'avait dit qu'un festival permettrait à des gens qui ne se connaissent pas de concevoir, produire, réaliser et finaliser des films en 72h, je ne l'aurais pas cru ! Avé Off-Courts !

Si un jour on m'avait dit que pour la 10^{ème} édition de ce festival on allait me proposer un clip produit en une semaine, que ça ne se ferait pas mais qu'on allait quand même me rappeler 8 ans après, je ne l'aurais pas cru ! Avé Off-Courts !

Si un jour on m'avait dit que lors de la 18^{ème} édition du Festival Off-Courts on allait me permettre de présenter et diffuser mes films, faire le concert d'ouverture, être jury de ce même festival, résident en composition musicale par le festival et DJ de soirée de clôture à l'Embellie discothèque, je ne l'aurais pas cru !

Avé Off-Courts !

Si un jour on m'avait dit qu'à la soirée de clôture d'un festival j'allais danser un rock acrobatique avec un artiste résident et que j'allais malencontreusement, au cours d'un porté foiré, lui casser la cloison nasale et qu'on allait encore me rappeler, je ne l'aurais pas cru !

Avé Off-Courts !

Si un jour on m'avait dit qu'on me proposerait même d'écrire l'édito de la 19^{ème} édition de ce festival, je ne l'aurais pas cru ! Avé Off-Courts !

Mais si un jour on m'avait dit que ce festival qui célèbre bientôt ses 20 ans était organisé avec passion et motivation par une équipe aussi professionnelle que punk, ça j'aurais dû m'en douter !

Avé Off-Courts !

Hail Off-Courts!

If one day you told me there is a festival that allows people who don't know each other to conceive, produce, create, and finish films in 72 hours, I wouldn't have believed it!

Hail Off-Courts!

If one day you told me that for the 10th edition of the festival they offered to make a music video in a week, that it didn't end up happening but that I'd still be reminded of it 8 years later, I wouldn't have believed it!

Hail Off-Courts!

If one day you told me during the 18th edition of the Off-Courts Festival I'd be allowed to present and screen my films, play the opening concert, be a member of the jury, participate in a residency hosted by the festival for composing music, and DJ the closing night at the club Embellie, I wouldn't have believed it!

Hail Off-Courts!

If one day you told me that at the closing party of the festival I was going to dance acrobatically with another artist-in-residence and because of a failed attempt at carrying him, broke his nose and that they'd still call me back, I wouldn't have believed it!

Hail Off-Courts!

If one day you told me that I'd be offered to write the editorial of the 19th edition of this festival, I wouldn't have believed it!

Hail Off-Courts!

But if one day you told me that this festival, soon to celebrate its 20th anniversary, was organized by a team as professional as they are punk with passion and drive, that I should have known!

Hail Off-Courts!

Esteban, Naïve New Beaters



© Tristan Jeanne-Volés

La 19^{ème} édition d'Off-Courts Trouville, organisée du 7 au 15 septembre 2018, est très professionnelle.

La manifestation est regroupée dans un espace restreint et valorisant, entre le Salon des gouverneurs du casino, l'Embellie, les salons des Cures Marines, la plage, où se réinstalle la « Guinguette » des festivaliers, et l'Hôtel de ville, en face duquel stationne le « cinémobile ».

Le 12^{ème} Marché international du film de Trouville et le 16^{ème} laboratoire de création numérique se développent fortement et mettent en place des rendez-vous et des événements spécifiques pour les professionnels qui les fréquentent.

Les délégations sont très nombreuses : l'Acadie, l'Allemagne, l'Angleterre, le Brésil, la Finlande, Haïti, l'Iran, Israël, l'Italie, Madagascar, le Mexique, la Pologne, la Russie, le Sénégal, la Suède, le Togo et naturellement la France et le Québec participent aux laboratoires internationaux de création numérique ou au marché du film et présentent 148 courts métrages et deux premiers longs métrages. 51 des courts métrages présentés sont en compétition pour recevoir 12 prix.

Ce professionnalisme ne nuit pas à la convivialité : nos amis québécois savent mieux que personne conjuguer exigence professionnelle et joie de vivre et animer les concerts, les vins d'honneur et les soirées chaleureuses qui marquent le festival.

Je remercie vivement le Studio Off-Courts et ses équipes, les sponsors publics et privés de la manifestation, les délégations internationales, les membres du jury et toutes les institutions locales qui se mobilisent pour la réussite d'Off-Courts !

The 19th edition of Off-Courts Trouville, organized from the 7 to 15 September 2018, is very professional.

The event is held in select, treasured spaces, from the Salon des Gouverneurs, the Embellie, the Hotel de Cures Marines salons, the beach where the nightlife space "Guinguette" for festival goers is reinstated, and the Hotel de Ville, in front of which the "mobile cinema" is stationed.

The 12th International Short Film Market of Trouville and the 16th Digital Creation Labs are strongly developing each year, setting up meetings and specific events for the professionals who attend.

Delegations represented are numerous : Acadia, Germany, England, Brazil, Finland, Haiti, Iran, Israel, Italy, Madagascar, Mexico, Poland, Russia, Senegal, Sweden, Togo, and - of course - France and Quebec participating in the International Laboratories for Digital Creation or the short film market and presenting 148 short films and two first feature-length films. 51 short films are in competition to receive 12 prizes.

This professionalism does not detract from conviviality: our friends from Quebec know better than anyone how to combine professionalism and joie de vivre and partake in concerts, celebratory drinks and the welcoming evenings that mark the festival.

I would like to thank Studio Off-Courts and its staff, the festival's public and private sponsors, the international delegations, the members of the festival jury and all the local institutions who mobilize for the success of Off-Courts !

Christian Cardon

LE JURY DU FESTIVAL



CLAUDE DUTY
Scénariste, réalisateur
Pape du court !



SOPHIE DUPUIS
Réalisatrice,
scénariste (Québec)



**CHARLOTTE
DES GEORGES**
Comédienne,
chroniqueuse radio (France)



**MARIE-ÉLAINE
RIOU**
Directrice du festival
Regard (Québec)



**PIERRE-DOMINIQUE
BURGAUD**
Auteur, parolier et
producteur musical
(France)

LE JURY JEUNE



Formé d'un groupe
d'élèves
de la section
audiovisuelle
du lycée
Marie-Joseph
de Trouville.

LE PUBLIC



À vous de jouer, cher
public ! 20 spectateurs
choisis au hasard à
chaque séance de
compétition pour juger
notre sélection 2018.

LE JURY DE LA CRITIQUE



**WILLIAM
LE PERSONNIC**
Positif, Bref



**IVAN
MAGRIN
CHAGNOLLEAU**
p-e-r-f-o-r-m-a-n-c-e



PASCAL LE DUFF
critique-film.fr,
Télégram de Brest

LE JURY FRANCE TÉLÉVISIONS



SOPHIE FILLIÈRES
Réalisatrice, Adaptatrice/
Dialoguiste, scénariste

Jury présidé par Sophie Fillières
et composé de :

Anne Bennet :
Directrice Générale Adjointe de la Femis
Colette Gervais : Consultante Cinéma
et Audiovisuel
Laurence Lascary :
Productrice « De l'Autre Côté du Périph »
François Kraus :
Producteur « Les Films du Kiosque »

LES PRIX JURIES AND AWARDS

LE PRIX DU PUBLIC DE LA VILLE DE TROUVILLE-SUR-MER

5000€ pour un réalisateur français.
Film d'ouverture du festival 2019.
5000€ to make a film which will open the festival in 2019.

LE PRIX DU PUBLIC DU CASINO BARRIÈRE

1500€ pour le réalisateur d'un film québécois.
1500€ for a Quebec filmmaker.

LE PRIX DU PUBLIC RENAULT / EUROPE ET FRANCOPHONIE

1500€ pour le réalisateur d'un film de la sélection Europe
et Francophonie.
1500€ for a European or Francophone director.

LE PRIX RÉGION NORMANDIE

3000€ pour le réalisateur d'un film français.
3000€ for a French director.

LE PRIX LE CENTRAL

1500€ pour un réalisateur québécois.
1500€ for a Quebec director.

LE PRIX LES CURES MARINES DE TROUVILLE

Séjour de thalassothérapie (valeur de 2000€),
meilleure interprétation pour un(e) comédien(ne) français(e).
A week of thalassotherapy (a value of 2000€) for best french actor

LE PRIX SPIRA

10 000\$ de location d'équipements de tournages professionnels
pour le réalisateur d'un film québécois.
10 000\$ in equipment for a Quebec director.

LE PRIX UNIFRANCE

Sous-titrage et diffusion à l'étranger d'un film français
d'une valeur de 1000€.
1000€ in subtitling services for a French film.

LE PRIX OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

500 € et un voyage professionnel au Québec pour le réalisateur
d'un film français.
Professional travel to Quebec and 500 € for a French director.

LE PRIX STUDIO ÉLÉMENT

15 000 \$ en service de post-production remis à un réalisateur
québécois.
\$15 000 in post-production services for a Quebec director.

LE PRIX DE LA CRITIQUE

Prix honorifique débattu publiquement sous la bonne gouvernance
de Maître Duty.
Honorary prize awarded after a public debate moderated by
Maître Duty.

LE PRIX JEUNE PRODUCTEUR FRANCE TÉLÉVISIONS

30 000€ pour une structure de production française âgée de
6 ans maximum. Prix remis en 2018 pour les films sélectionnés en
2017. Les films de la sélection 2018 seront éligibles au prix en 2019.
30,000 € for a young french production company.

TROPHÉE OFF-COURTS

Depuis 1978, Daniel Clément fabrique des meubles en verre. L'artiste,
installé à Trouville depuis plusieurs années, signe les trophées d'Off-
Courts. Jean-Roger Groult accompagne chaque prix d'une bouteille de
Calva Off-Groult.



SOIRÉE D'OUVERTURE OPENING PROGRAM

VENDREDI 7 SEPTEMBRE À 19H
FRIDAY SEPTEMBER 7 AT 7.00 PM



FÊTE D'OUVERTURE 19^e ÉDITION D'OFF-COURTS !

VENDREDI 7 SEPTEMBRE | 19H | VILLAGE OFF - SALON DES GOUVERNEURS

Inauguration du Village Off

Discours d'ouverture

VENDREDI 7 SEPTEMBRE | 20H | EN SIMULTANÉ AU CINÉMA ET AU VILLAGE OFF

Projection du programme *Made in Trouville*

Soirée d'ouverture oblige, la soirée se prolonge avec de la musique live pour que la Fête commence. C'est parti !

VENDREDI 7 SEPTEMBRE | À PARTIR DE 22H | LA GUINGUETTE

Concerts de KEPA et DJ Prosper

Friday September 7 from 7:00 pm : opening night with screening, music and discovery start of a week full of festivities.

SOIRÉE DE CLÔTURE CLOSING PROGRAM

VENDREDI 14 SEPTEMBRE À 17H30
FRIDAY SEPTEMBER 14 AT 5:30 PM



SOIRÉE DE CLÔTURE ET DE REMISE DES PRIX

VENDREDI 14 SEPTEMBRE | 17H30 | SALON DES GOUVERNEURS

Débat du Prix de la critique

VENDREDI 14 SEPTEMBRE | 18H30 | SALON DES GOUVERNEURS

Cérémonie de clôture et remise des prix,
le tout en direct et sur la Web TV.

Nous en profitons pour présenter quelques projets spéciaux des Labos 2018 :

CLIP EL MAOUT | Thomas Lesourd

CLIP KHALIFA | Sacha Brodeur

FILM STOP MOTION | Anthony Gandais et Nicolas Diologent

FILM DE L'ATELIER SÉNIOR | encadré par Thomas Lesourd

MONTAGE DE LA BUZZBOX | Julien Hélie

VENDREDI 7 SEPTEMBRE | À PARTIR DE 22H | LA GUINGUETTE

Concerts de KEPA et DJ Prosper

Friday September 14 from 5:30 pm : Awards ceremony with a screening of special projects made during the week.

LES FILMS EN COMPÉTITION

51 FILMS EN COMPÉTITION CETTE ANNÉE À OFF-COURTS ! DE LA FICTION, DE L'ANIMATION, DU DOCUMENTAIRE, DE L'EXPÉRIMENTAL, DE TOUS LES GENRES À DÉCOUVRIR ET CE, TOUJOURS EN FORMAT COURT !

@ COMPÉTITION FRANCE

Trois programmes compétitifs français vous sont proposés cette semaine. Près de 1000 films français ont été soumis au festival et inutile de vous dire que le choix a été déchirant. Nous sommes heureux de vous présenter notre sélection 2018 regroupant cette année 19 films.

Three competitive programs of French short films are scheduled. Choosing from the thousand films submitted was agonizing, but we are thrilled to present our 19 laureats of our 2018 of selection.

@ COMPÉTITION QUÉBEC

Dès 2001, Off-Courts a pris une orientation franco-qubécoise. C'est toujours avec grand plaisir que nous vous présentons année après année notre sélection de 19 courts produits de l'autre côté de l'Atlantique.

Since 2001, the France-Quebec relationship is central to Off-Courts. It is a great pleasure to once again present our selection of 19 shorts produced on the other side of the Atlantic.

@ COMPÉTITION EUROPE ET FRANCOPHONIE

Pour sa 19^{ème} édition, Off-Courts présente 13 films venant des Pays-Bas, du Royaume-Uni, des Etats-Unis, de Belgique, d'Italie, de Roumanie, de Pologne, de Croatie, et de Slovénie. Un grand merci à Maxime Lambert et Guillaume Voisin pour cette sélection.

For its 19th edition, Off-Courts presents 13 films from the Netherlands, United Kingdom, United States, Belgium, Italy, Romania, Poland, Croatia, and Slovenia. A huge thanks to Maxime Lambert and Guillaume Voisin for this selection.

LES FILMS EN COMPÉTITION

FRANCE
QUÉBEC
EUROPE ET FRANCOPHONIE

*Les projections sont accessibles gratuitement sur billets
- à retirer à l'accueil du Village Off.

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 14H
MERCREDI 12 SEPTEMBRE À 20H
 SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 2:00 PM
 WEDNESDAY SEPTEMBER 12 AT 8:00 PM

**MAKE IT SOUL**

Jean-Charles Mbotti-Malolo
 2018 | Animation | 14:40
 info@kazakproductions.fr

Chicago, hiver 1965. Le Regal Theater accueille James Brown et Solomon Burke, deux géants de la Soul Music. En coulisses, la tension monte entre le King of Rock and Soul et le Soul Brother n°1. Mais dans l'Amérique des années 60, les deux hommes savent que leur musique a des pouvoirs insoupçonnés.

**LE ROI DES DÉMONS DU VENT**

Clémence Poésy
 2018 | Fiction | 15:43
 festival@fulldawaprod.com

Soir du 31 décembre. Sophie, interne aux urgences psy au bord du burn-out, est chargée d'admettre Marie, patiente perturbée amenée par la police après une crise. Malgré ses propos incohérents, Marie a quelque chose de spécial qui trouble Sophie. Après cette rencontre, plus rien ne sera comme avant.

**POLLUX**

Michaël Dichter
 2018 | Fiction | 23:15
 contact@norfolk.fr

Cette année pas de col pour Vivian et Max, 13 ans a cause de la fermeture imminente de l'usine où travaillent leurs parents. Mais Vivian a un plan pour gagner de l'argent et leur permettre de partir. Accompagnés de Tom, leur ami, ils vont se lancer têtes baissées dans une course contre la montre...

**HYBRIDS**

Florian Brauch, Matthieu Pujol, Kim Tailhades, Yohan Thireau, Romain Thirion
 2017 | Animation | 06:18
 francois@yummy-films.com

Lorsque la faune sous marine doit s'adapter à une pollution environnante, c'est toute la chaîne alimentaire qui évolue...

**BUG**

Cedric Prevost
 2018 | Fiction | 19:07
 admin@artspremiers.org

Guillaume, informaticien trentenaire complexé, vit à travers son écran d'ordinateur une liaison fantasmée avec une célèbre actrice. Après avoir découvert qu'elle n'était plus célibataire, le jeune homme se retrouve soudain doué du pouvoir d'agir sur la réalité comme sur son PC...

**CHIEN BLEU**

Fanny Liatar, Jeremy Trouilh
 2018 | Fiction | 17:00
 admin@hirviproduction.com

Emile a peur du monde extérieur. Il reste cloîtré chez lui et peint tout ce qui l'entoure en bleu pour se rassurer. Une nuit, son fils Yoann rencontre Soraya, une jeune femme fan de danse tamoule. Elle va l'aider à trouver la bonne couleur.

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 18H
JEUDI 13 SEPTEMBRE À 15H
 SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 6:00 PM
 THURSDAY SEPTEMBER 13 AT 3:00 PM

**L'ÉMEUTE QUI VIENT**

Lucas Gloppe
 2018 | Fiction | 20:00
 arnaud@madeleinefilms.com

Alors que des émeutes éclatent partout, Elsa semble totalement coupée du monde. Un après-midi, un garçon entre par effraction dans la maison où elle vit avec sa soeur.

**ON VA MANQUER !**

Sabrina Ouazani
 2018 | Fiction | 17:17
 festival@fulldawaprod.com

A l'occasion de l'Aïd el-Kébir, Faeza va recevoir sa belle-mère d'Algérie. Faeza organise tout avec l'aide de ses enfants : Sarah, la cadette, Yasmine, l'aîné venu présenter Vanessa, sa fiancée, et même Marco, le voisin. Mais bientôt, le repas de famille vire au règlement de comptes...

**HORS PISTE**

Léo Brunel, Loris Cavalier, Camille Jalabert, Oscar Malet
 2018 | Animation | 06:51
 festival@miyu.fr

Les deux meilleurs sauveteurs de la région s'envolent pour une énième mission. Professionnalisme et efficacité sont au rendez-vous, pourtant tout ne se passe pas comme prévu...

**TOUT SEUL**

Antoine Laurens
 2018 | Fiction | 15:25

Tout Seul a un visage difforme. Depuis toujours, il vit seul sur un phare au milieu de l'océan. Sa seule compagnie c'est son imagination qu'il stimule avec les mots d'un vieux dictionnaire. Un jour, il découvre le monde à travers quelques cartes postales. Il n'aura de cesse que d'en savoir plus.

**UUQUCHING**

Kévin Noguès
 2018 | Fiction | 20:12
 festivals@originefilms.fr

Camille s'est évanoui à sa propre vie. Les jours se succèdent, métronomiques, entre son travail à l'usine et les visites régulières chez ses grands-parents. Un soir, alors qu'il dîne chez eux, il est projeté quelques heures plus tard dans son propre futur sans se rappeler de rien.

**VENERMAN**

Swann Arlaud, Tatiana Vialle
 2017 | Fiction | 17:24
 lousia@shortcuts.pro

Charles, 18 ans, vit dans une campagne tranquille mais il rêve d'être noir et de vivre en ville. Il fait du rap. Son fantôme a un nom : Black Charles. Un double qui l'accompagne partout.

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 16H
MARDI 11 SEPTEMBRE À 18H
SUNDAY SEPTEMBER 9 AT 4:00 PM
TUESDAY SEPTEMBER 11 AT 6:00 PM

**LE MANS 1955**

Quentin Baillieux
 2018 | Animation | 15:14
nicolas@eddy.tv

24h du Mans, 1955. La course est grandiose. Il y a 300 000 spectateurs. Il est 18h quand la voiture de Pierre Levegh va s'exploser dans les gradins. C'est l'hécatombe, il y a 80 morts. Mais la course continue. Pierre Levegh a un copilote et ami qui attend de prendre son relais : John Fitch...

**OFF ICE**

Pedro Collantes
 2017 | Fiction | 20:39
contact@easytigerfilms.fr

Alors que son père est à l'hôpital, Albert et sa famille tentent de poursuivre leur vie. Le monde semble soudain se diviser en deux : ce qui se passe à l'intérieur de l'hôpital et l'univers extérieur.

**AMES SOEURS**

Pierre Deladonchamps
 2018 | Fiction | 15:25
festival@fuldawaprod.com

Tristan et Louise s'aiment mais sont tiraillés par des sentiments confus, leur relation étant parfois venimeuse. Lors de l'anniversaire de Tristan dans la maison de ses parents, un événement va pousser Louise hors d'elle, et la décider à se venger. Adèle et Antonin vont en faire les frais.

**GRAINES**

Hervé Freiburger
 2018 | Fiction | 07:10
synovie@gmail.com

Tout semble naturel dans ce tableau d'une vieille ferme entourée par des champs verdoyants. Tout semble calme. Pourtant, au milieu du maïs, une menace terrifiante se terre. Une menace qui ne fait qu'un avec la végétation, et qui attend patiemment pour attaquer...

**WILD LOVE**

Paul Autric, Quentin Camus,
 Maryka Laudet,
 Lea Georges, Zoe Sottiaux,
 Corentin Yvergniaux
 2018 | Animation | 06:59
festival@miyu.fr

En escapade romantique à la montagne, Alan et Beverly provoquent sans s'en rendre compte la mort d'une marlotte. Mais cet acte ne restera pas impuni...

**ARTEM SILENDI**

Frank Ychou
 2017 | Fiction | 07:25
festival@triadefilms.com

Pardonnez-moi mon Père pour ce que j'ai péché.

**LA MERDE**

Martin Drouot
 2018 | Fiction | 20:50
tsproductions@tsproductions.net

Pour son dernier jour avant la retraite, Nathalie, prof de français, reçoit dans son casier, un curieux cadeau d'adieu : une petite crotte. Et si elle n'avait pas été la bonne prof qu'elle croit être ?

RUE JEAN-PIERRE TIMBAUD / INT. (PETIT) JOUR / CHAMBRE / 11H56

CE MATIN-LÀ, UN SENTIMENT ÉTRANGE ET OPPRESSANT (VOIRE INÉDIT) S'INSINUA EN LUI PAR TOUTES LES FIBRES DE SON ÊTRE TOURMENTÉ. **CE QUI** LE FAISAIT VIVRE, (TENIR ESPÉRER), **SE** MOUVOIR ET S'ÉMOUVOIR JUSQU'À PRÉSENT, À SAVOIR DEVENIR UN GRAND ARTISTE, UN ÉCRIVAIN OU UN SCÉNARISTE CÉLÈBRE, SEMBLAIT SOUDAIN S'AFFADIR ET SE DÉLITER COMME UN RÊVE RÉDUIT EN LAMBEAUX. **ON CONÇOIT BIEN** QU'À CET INSTANT PRÉCIS, UNE PANIQUE EXISTENTIELLE GAGNA GAËTAN, ET TEL UN SISYPHE EN PYJAMA REPOUSSANT SES DRAPS, IL EUT CETTE BRUTALE RÉVÉLATION, COMME UN AXIOME QUI **S'ÉNONCE** IMPLACABLEMENT : À PARTIR D'AUJOURD'HUI, DÉFINITIVEMENT, **CLAIREMENT**, IL DEVAIT SE LEVER BEAUCOUP PLUS TÔT, POUR QUE SON AVENIR PROFESSIONNEL NE RESSEMBLE PAS À SA GUEULE DE BOIS !

Avant de dire moteur, n'oubliez pas de faire chauffer les claviers !

France Télévisions récompense les jeunes producteurs à l'occasion de la 19^{ème} édition du festival Off-Courts Trouville.

Histoires courtes, sur France 2

Libre court, sur France 3

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 16H
LUNDI 10 SEPTEMBRE À 18H
 SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 4:00 PM
 MONDAY SEPTEMBER 10 AT 6:00 PM



BORN IN THE MAELSTROM

Meryam Joobeur
 2017 | Fiction | 28:32
 info@travellingdistribution.com

Born in the Maelstrom raconte le voyage impressionniste d'une jeune femme biraciale nommée Rebecca, alors qu'elle lutte pour trouver son identité dans un monde façonné par le passé douloureux de sa mère noire.



CATERPILLARPLASTY

David Barlow-Krelina
 2018 | Animation | 05:04
 festivals@nfb.ca

Troublante dystopie, Caterpillarplasty navigue entre technologie médico-esthétique et boucherie. Pendant que des clients se font tirer la peau et retirer la graisse, un homme au sourire permanent entre dans une salle d'opération VIP.



DES HOMMES À LA MER

Alexandre Rufin
 2018 | Documentaire, Fiction
 06:40
 distribution@bandesonimage.org

Dernier jour en mer, les souvenirs affluent.



ANGE & OVNI

Sandrine Béchade
 2018 | Fiction | 19:47
 info@vitalproductions.ca

Lili est parfaite. Elle est jolie, sportive, elle apprend vite. Mais elle n'a rien à voir avec sa famille : cette sœur molle, ce père remarié et cette mère qui la croit folle. Elle rencontrera Le Martien, un ado mésadapté. Ensemble, ils développeront une complicité basée sur leurs mondes imaginaires.



CORPS CONTRARIE

Delphine Le Courtois
 2017 | Fiction | 20:30
 info@travellingdistribution.com

Gabrielle est une jeune femme indépendante. Elle veut profiter de la vie et être maîtresse de ses choix. Mais lorsqu'une nouvelle inattendue vient bousculer ses désirs, Gabrielle est forcée de se remettre en question.



FAUVE

Jérémy Comte
 2018 | Fiction | 15:52
 info@h264distribution.com

Sur le site d'une mine à ciel ouvert, deux garçons s'enfoncent dans un jeu de pouvoir malsain, avec la nature comme seul témoin.

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 20H
MARDI 11 SEPTEMBRE À 16H
 SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 8:00 PM
 TUESDAY SEPTEMBER 11 AT 4:00 PM



NOUS SOMMES LE FREAK SHOW

Marie-Hélène Viens, Philippe Lupien
 2017 | Fiction | 09:34
 coordo@laboiteafanny.com

Une simple partie de bingo. Un portrait allégorique, disjoncté et humoristique. Un hommage à l'extravagance et au divertissement, à ces choses qui résistent au temps et aux changements.



SURVIVANTS

Quentin Castellano
 2018 | Fiction | 15:55

Sur les routes de campagne, Maryann roule vers une destination inconnue. Avec son fils, elle fuit l'indiscible, errant dans un décor qu'elle ne connaissait plus, à la recherche du moyen de survivre au drame survenu plus tôt.



L'APPARTEMENT

Justine Gauthier
 2018 | Fiction | 11:46
 developpement@spira.quebec

Pour la première fois depuis son divorce, une mère accueille ses deux enfants dans son nouvel et modeste appartement. La turbulence de son fils et les questionnements de sa fille font flotter cette fin de semaine entre tension et tendresse.



GARAGE DE SOIR

Daniel Daigle
 2017 | Fiction | 12:49
 info@travellingdistribution.com

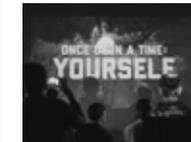
Douze mois. Quatre saisons. Deux frères. Et un garage de soir.



LE COWBOY DE MONT LAURIER

Gabriel Vilandré
 2017 | Fiction | 10:54

Amélie fait la rencontre d'un homme particulier dans une buanderie.



LOST PARADISE LOST

Yan Giroux
 2017 | Fiction | 24:18
 coordination@f3m.ca

Décus par leur quotidien, Julie et Victor se joignent à un groupe de gens mystérieux qui marche vers nulle part en attendant de jouer le rôle de leur vie.

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 14H
MARDI 11 SEPTEMBRE À 20H
 SUNDAY SEPTEMBER 9 AT 2:00 PM
 TUESDAY SEPTEMBER 11 AT 8:00 PM



**HOW TOMMY LEMENCHICK
 BECAME A GRADE 7 LEGEND**
 Bastien Alexandre
 2017 | Fiction | 11:26
 info@travellingdistribution.com

Ophélie, une enfant de 11 ans, vie avec un complexe : elle n'a jamais été embrassée. D'abord, elle doit trouver le candidat idéal. Tommy Lemenchick. Ensuite, elle devra orchestrer une situation menant à son premier baiser. À l'école, on découvre comment Tommy Lemenchick est devenu une légende.



PRE-DRINK
 Marc-Antoine Lemire
 2017 | Fiction | 22:59
 info@h264distribution.com

Alexe est une jeune femme trans, et Carl un homme gai. Meilleurs amis depuis toujours, une soirée passée ensemble déstabilise Alexe, lorsque les deux décident de coucher ensemble pour la première fois.



SILENCE
 Gabrielle Mankiewicz
 2018 | Fiction | 17:14
 info@ladistributrice.ca

Au tournant d'une rue, Hervé se voit replongé dans la passion à laquelle il a dû renoncer.



**SQUAD LEADER TD-73028
 SOLILOQUY**
 Maxime-Claude L'Écuyer
 2018 | Fiction | 07:58
 tulpl632@videotron.ca

« Être ou ne pas être », telle est la question. C'est à cette improbable rencontre entre Star Wars et Shakespeare que le film nous convie, en revisitant le célèbre soliloque d'Hamlet.



FAST EDDY
 Thomas Leblanc-Murray
 2017 | Fiction | 12:22
 info@ladistributrice.ca

Fred, un fanatique de course motorisée, va à l'autodrome pour voir courser le coureur Fast Eddy. Au fur et à mesure que la course progresse, il s'approche frénétiquement du coureur et de son équipe jusqu'à ce qu'il ne franchisse la limite socialement acceptable.



BLACK FRIDAY
 Stéphane Moukartzel
 2017 | Fiction | 18:16
 info@travellingdistribution.com

Une jeune femme revient dans le magasin où son père travaillait le jour du Black Friday. Dans son errance, passé et présent s'entre-croisent et nous livrent la chronique tragique de cette journée folle.



LE SUJET
 Patrick Bouchard
 2018 | Animation | 10:16
 festivals@nfb.ca

Un animateur fouille son propre corps pour en extirper les souvenirs, les émotions et les angoisses qui viendront nourrir son œuvre. De la peau d'abord coupée au scalpel surgissent divers objets symboliques évoquant son passé.

Durée totale: 100 minutes

VENICE

Emotion in Every Frame

Les améliorations de la V2.0 :

- Monture PL et monture E (verrouillable)
- Dual Base ISO (500 et 2500)
- Filtres ND intégrés de 0.3 - 2.4



**Firmware
 version 2.0
 disponible
 dès aujourd'hui**

**Participez à notre Masterclasse VENICE
 avec Jean-Yves Martin, Chef de Produit Sony Europe**

Le Lundi 10 Septembre de 16h à 17h

Au Salon des Gouverneurs au Casino de Trouville



#CineAltaVENICE
 @sonyCineAltaEU
 http://pro.sony/venice

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 12H
MERCREDI 12 SEPTEMBRE À 16H
 SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 12:00 PM
 WEDNESDAY SEPTEMBER 12 AT 4:00 PM

LUNDI 10 SEPTEMBRE À 14H
MERCREDI 12 SEPTEMBRE À 18H
 MONDAY SEPTEMBER 10 AT 2:00 PM
 WEDNESDAY SEPTEMBER 12 AT 6:00 PM



TEX
 Jonas Smulders
 2017 | Pays-Bas
 Fiction | 18:20
 info@someshorts.com

Lorsque Tex découvre le garçon qu'elle aime avec son ennemi juré, elle entreprend de se venger.



WILDEBEEST
 Nicolas Keppens,
 Matthias Philips
 2017 | Belgique
 Animation | 19:08
 info@animaltank.be

Partir en safari est un rêve pour beaucoup d'entre nous. Pour ce couple Linda et Troyer, le rêve se transforme en une véritable aventure lorsqu'ils se retrouvent soudain perdus au beau milieu de la savane.



SIMBIOSIS CARNAL
 Rocio Alvarez
 2017 | Belgique
 Animation | 10:09
 diffusion@zorobabel.be

Une histoire poétique de la sexualité féminine à travers les âges.



HAPPY TODAY
 Giulio Toninelli
 2017 | Italie, France
 Documentaire | 17:25
 festivals@manifest.pictures

Patricia vit à Kalongo, un petit village reculé dans la région d'Acholi. Patricia apprend chaque jour à accompagner de jeunes mamans, les aidant à traverser la douleur physique et l'immense émotion de donner la vie.



COASTLAND
 Miruna Dunu
 2018 | Pays-Bas, Roumanie
 Experimental, Fiction | 12:14
 markus@augohr.de

Coastland présente un récit fictionnel ancré dans la recherche architecturale. L'histoire de la côte occidentale de la mer Noire commence dans un avenir lointain et remonte à ses racines, pour révéler une destruction cyclique et une renaissance. Le film est entièrement créé à partir de la collection de cartes postales authentiques de l'auteur.



AAMIR
 Vika Evdokimenko
 2017 | Royaume-Uni, Etats-Unis
 Fiction | 16:22
 markus@augohr.de

Aamir, 13 ans, a fui sa maison et a été séparé de sa famille pour se retrouver seul dans le plus grand camp de réfugiés non officiel d'Europe. Quand il se lie d'amitié avec Katlyn, une volontaire britannique bien intentionnée mais minuscule, elle devient le dernier espoir de salut d'Aamir.



MAINTENANT ON PEUT MOURIR TRANQUILLE
 Arnaud Guez
 2018 | Belgique, France
 Fiction | 03:57

Le soir de la finale de coupe du monde 98, un flic en planque attend dans sa camionnette de surveillance. Avec son collègue, ils doivent faire tomber un gros poisson. Mais tout ne va pas se passer comme prévu...



HAINE NÈGRE
 Octav Chelaru
 2017 | Roumanie
 Fiction | 21:01
 ioana@defilm.ro

Alors qu'il prêche sur le péché d'hypocrisie, un prêtre orthodoxe se rend compte qu'il n'est pas si loin de le commettre lui-même en taisant le délit mineur commis par son fils.



VIHTA
 François Bierry
 2018 | Belgique
 Fiction | 20:58
 info@agenceducourt.be

Serge et ses quatre collègues sont salariés d'une petite entreprise, fraîchement rachetée par un grand groupe. Comme cadeau de bienvenue, ils sont conviés par leur nouvel employeur à une journée détente dans un centre thermal.



VAN MARS EN VENUS
 Kevin Kok
 2017 | Pays-Bas
 Fiction | 25:05
 markus@augohr.de

Gijs rejoint son père pour apprendre le métier de bachelier. Pendant son voyage, il n'ose pas partager son besoin de se travestir.



CATASTROPHE
 Jamille Van Wijngaarden
 2017 | Pays-Bas
 Animation | 02:15
 info@someshorts.com

Quand un petit oiseau tombe mort dans sa cage, tous les yeux sont fixés sur le chat.



DEER BOY
 Katarzyna Gondek
 2017 | Pologne, Belgique,
 Croatie | Experimental, Fiction
 15:00
 ben@radiatorsales.eu

Un fils de chasseur s'endort en comptant les cerfs. L'un d'entre eux s'est fait tirer dessus, l'autre saigne un peu et un autre s'éloigne à l'extérieur du pré. Et les bois poussent et poussent sur la tête du garçon, perforant l'oreiller. L'histoire se répète tous les soirs. Deer Boy est un conte de fée d'horreur sur l'intuition.



TRAHERE
 Juš Jeraj, Atila Urbančič
 2017 | Slovénie
 Documentaire | 10:00
 traherefilm@gmail.com

Au milieu des collines idylliques et sous le plus bleu des ciels vivent des hommes et leurs tracteurs. Trahere, tout simplement, est un film dédié à ce lien presque séculaire entre l'homme et le tracteur.

XEEN™

X - EXPERIENCES

DÉCOUVREZ POUR CRÉER

XEEN c'est 8 focales au service de votre créativité. Retrouvez toute l'expertise de Samyang Optics au sein de ces optiques cinéma professionnelles.

- Huit focales fixes de couverture 24x36mm
- Haut pouvoir de résolution pour des vidéos 4K+
- Traitement X-Coating hautes performances
- 5 montures interchangeables (EF, E, PL, F et MFT)
- Diaphragme fluide 11 lames
- Corps entièrement en aluminium, léger et résistant
- Même gabarit pour les 24-35-50-85-135mm
- Diamètre frontal 114mm
- Mêmes positions des bagues dentées diaph. + focus
- Double affichage latéral de l'échelle de distance (système métrique ou impérial)



14mm T3.1 16mm T2.6 20mm T1.9 24mm T1.5 35mm T1.5 50mm T1.5 85mm T1.5 135mm T2.2

LES FILMS HORS COMPÉTITION

DU COURT AU LONG
PROGRAMMES SPÉCIAUX
CARTES BLANCHES

*Les projections sont accessibles gratuitement sur billets
- à retirer à l'accueil du Village Off.

DU COURT AU LONG QUÉBEC

DU COURT AU LONG :

LE PRINCIPE EST SIMPLE, NOUS VOUS PRÉSENTONS LE PARCOURS D'UN RÉALISATEUR À TRAVERS QUELQUES UNS DE SES COURTS MÉTRAGES JUSQU'À L'ABOUTISSEMENT DE SON PREMIER LONG MÉTRAGE.

Rencontre sur le passage du Court au Long
Dimanche 9 septembre à 14h
Web TV - Village.

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 18H AU CINÉMA

Projection suivie d'une discussion avec la réalisatrice

SUNDAY SEPTEMBER 9 AT 6:00 PM

Screening followed by a discussion with the director



© Patrick-Joseph DuFort

SOPHIE DUPUIS

Originaire de Val-d'Or en Abitibi-Témiscamingue, Sophie Dupuis est scénariste et réalisatrice. À son actif, elle a déjà plusieurs courts métrages de fiction et documentaire primés à travers le monde. Elle présente actuellement son premier long métrage *Chien de garde*, applaudi par la critique, l'industrie et le public, dans lequel jouent Jean-Simon Leduc, Théodore Pellerin et Maude Guérin.

Sophie Dupuis fréquente Trouville depuis plus de 10 ans. Venue d'abord pour un court en compétition, puis Import / Export, elle a presque rempli toutes les cases de nos échanges avec le Québec. Nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui une amie qui n'en finit pas de nous épatier. Sophie maîtrise son art, en voici un condensé.

DU COURT AU LONG QUÉBEC



LE LONG MÉTRAGE

CHIEN DE GARDE

Bravo Charlie | Axia Films | Fratel Films | 1h27 | 2018

Synopsis : JP vit avec son frère Vincent, sa mère Joe et sa copine Mel dans un petit appartement de Verdun. Constamment sur la corde raide, JP tente de conserver un équilibre entre les nombreux besoins de sa famille de qui il se sent responsable, son travail de collecteur qu'il fait avec son frère et ses fonctions dans le petit cartel de drogue de son oncle Dany qu'il considère comme un père.

LES COURTS MÉTRAGES

J'VIENDRAI TE CHERCHER

Sophie Dupuis | Travelling Distribution | 11:11 | 2007

SI TU SAVAIS ROSALIE

Association Off | 11:34 | 2009

FAILLIR

Metafilms | Travelling Distribution | 24:40 | 2012

L'HIVER ET LA VIOLENCE

Bravo Charlie | Travelling Distribution | 19:32 | 2014

Durée totale 1h06mn

Discover director Sophie Dupuis' path, from some of her short films to the making of her first feature film.

DU COURT AU LONG FRANCE

DU COURT AU LONG :

LE PRINCIPE EST SIMPLE,
NOUS VOUS PRÉSENTONS
LE PARCOURS D'UN RÉALISATEUR
À TRAVERS QUELQUES UNS
DE SES COURTS MÉTRAGES
JUSQU'À L'ABOUTISSEMENT
DE SON PREMIER LONG MÉTRAGE.

Rencontre sur le passage du Court au Long
Dimanche 9 septembre à 14h
Web TV - Village.

LUNDI 10 SEPTEMBRE À 20H AU CINÉMA

Projection suivie d'une discussion avec le réalisateur

MONDAY SEPTEMBER 10 AT 8:00 PM

Screening followed by a discussion with the director



© Johan Bergmark

MICHAËL DACHEUX

Michaël Dacheux naît en 1978 dans les Landes, qu'il quitte à dix-huit ans pour des études de cinéma à Nîmes, Montréal, puis Toulouse. Il s'installe à Paris et travaille notamment comme stagiaire sur différents tournages. En 2008 il réalise son premier film. En 2009, *Sur le départ*, écrit avec Christophe Pellet, gagne le concours de scénarios du festival de Brive. Tourné en 2011 dans sa ville natale, Mont-de-Marsan, le film raconte les adieux et les retrouvailles de deux jeunes musiciens pendant une douzaine d'années. Il obtient le prix du jury au festival LGBT de Paris, et est montré dans différents festivals à Nice, Bruxelles, Turin, Brive.

Par ailleurs, Michaël Dacheux encadre des films d'atelier avec la Cinémathèque française, Ciclic, l'Université Paris Diderot. Il a également été membre du comité de rédaction de la revue *Vertigo*. *L'Amour debout* est son premier long métrage, lauréat du Prix Films en cours au Festival Entrevues de Belfort en 2017 et sélectionné à l'Acid à Cannes en 2018.

DU COURT AU LONG FRANCE



LE LONG MÉTRAGE

L'AMOUR DEBOUT

Perspective Films | Epicentre Films | 1h23 | 2018

Synopsis : Martin, dans un dernier espoir, vient retrouver Léa à Paris. Ils ont tous deux vingt-cinq ans et ont vécu ensemble leur première histoire d'amour. Désormais, chacun s'emploie à construire sa vie d'adulte.

LE COURT MÉTRAGE

SUR LE DÉPART

Bathysphere | 54:00 | 2011

Discover director Michaël Dacheux' path, from one of his short films to the making of his first feature film.

Éclectiques, créatifs et tout nouveaux : retrouvez quelques projets nés au Studio Off-Courts cette année !

Eclectic, creative and new: discover the projects created at Studio Off this year!

Pour ce dimanche d'Off-Courts, nous proposons un déjeuner particulier. En guise d'apéritif, une sélection de courts métrages que petits et grands peuvent partager. Ensuite, muni de son ticket de cinéma, chacun pourra profiter d'un barbecue de maquereaux offert au public, le BBQ des familles. Bons films et bon appétit !

A selection of feature films that young and old can share. Afterwards you can enjoy a barbecue of mackerel.



BANDE-ANNONCE OFF 2018
Thomas Lesourd
2018 | Animation | 00:40



ORAGE PAR CIEL CLAIR
Yohan Faure
2018 | France, Quebec
Fiction | 21:03
contact@off-courts.com

Dix ans après la découverte d'une planète éloignée abritant les prémices d'une civilisation nous attendons les résultats d'un référendum mondial pour répondre à la question : devons-nous rendre visite à cette société ?



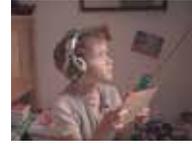
LALIN
Jeanne Signé
2018 | France, Haïti
Fiction | 04:00
contact@off-courts.com

Il fut un temps où les Hommes vivaient dans un monde sans Lune. Vous a-t-on déjà raconté comment la Lune est née ?



PHEAUBIE
Les élèves du Lycée Marie-Joseph
2018 | France | Fiction | 07:20
contact@off-courts.com

Un jeune homme tente de se défaire de sa phobie de l'eau.



ÉMETTEUR RÉCEPTEUR
Vincent Wilson
2017 | Québec | Fiction | 09:00
info@h264distribution.com

Dans la monotonie d'une fin d'année scolaire, un jeune garçon trompe l'ennui en fabriquant un émetteur-récepteur pour communiquer avec les étrangers qui habitent le ciel.



KARL
Thomas Scohy
2017 | France | Fiction | 03:45

Karl, aka Grandsyeuxnoirs86 et Zoé, aka Poussine98 se sont rencontrés sur Weirder. Ils ont leur premier rendez-vous en vrai à 16h. Zoé est à l'heure. Karl est en retard. Zoé n'aime pas les retardataires.



TÊTE-BÊCHE
Violette Gittton
2018 | France | Fiction | 11:51

Juliette et Marie passent leur mois d'août chez leur grand-mère. Alors que la nature aveyronnaise fourmille autour d'elles, quelque chose va venir troubler leur calme. Il va falloir faire de la confiture.



ARIANE'S SKY
Amer Abou-Rizk,
Dorian Bougard,
Quentin Delobel,
Victor Jeanneret,
Florian Mignet,
Titouan Rumeur, Andrea
Santos Silva, Roy Tarriaffe
2017 | Québec
Animation | 03:32
festival@miyu.fr

Ariane, ingénieure spatiale et passionnée d'astronomie, découvre la dangereuse approche d'un astéroïde en direction de la planète Terre. Son cri d'alarme laissé sans suite déclenchera chez elle une force créative qui essaiera de renverser le cours des choses, mais que peut réellement la révolte d'une seule personne face au destin de l'humanité entière ?



ANALAKELY 21.04.2018
Thomas Lesourd, Mianoka
Andriamandroso, Kopetha
Razafimandimbi, André Daniel
Tapsoba, Khafez Ranirison,
Lauren Vaccaro
et Rabah Slimani
2018 | France, Madagascar
Documentaire | 20:00
contact@off-courts.com

Une bande de cinéastes se trouve par hasard en plein cœur d'une manifestation meurtrière...



LES RATÉES
Myriam Guimond
2018 | France, Quebec
Fiction | 14:00
contact@off-courts.com

Trois jeunes filles atypiques et passionnées de lectures fantastiques découvrent de espaces inconnus de la bibliothèque.



STRIKE
Maxime Chefdeville
2018 | France | Fiction | 11:27

Une bande de malfrats fait face à un nouvel adversaire en ville : le rappeur. Celui-ci se met à vendre de la drogue sur un territoire qui n'est pas le sien. Pour remédier à cela, les gangsters se réunissent sous la houlette de Francky et partagent ensemble des idées pour éliminer cette menace.



L'OEIL DU CYCLO
Florence Hugues
2018 | France | Fiction | 25:22
contact@topshotfilms.fr

Judith, la vingtaine, perd son amoureux. Sa famille et ses amis la soutiennent pour que le quotidien puisse reprendre son cours. Mais comment continuer ? Quelques jours après l'enterrement, un étrange phénomène se produit : un scooter arrive dans la vie de Judith et se met à lui faire des signes...



LUCKY DAY!
Julien Leo Wolfenstein
2017 | France | 03:21

Seul sur une île déserte, un rescapé de crash d'avion arrive enfin à contacter le monde extérieur...



NAISSANCE D'UNE ÉTOILE
James Bort
2017 | France | 18:50
contact@fulldawaprod.com

Emma est sur le point d'être nommée Danseuse Étoile à l'Opéra de Paris. La jeune femme, pourtant, semble soucieuse. Car si le succès l'attend désormais, un autre événement pourrait bien remettre en cause son rêve de toujours...

CARTE BLANCHE WAPIKONI MOBILE

LUNDI 10 SEPTEMBRE À 16H
MONDAY SEPTEMBER 10 AT 4:00 PM

MARDI 11 SEPTEMBRE À 14H
TUESDAY SEPTEMBER 11 AT 2:00 PM

CARTE BLANCHE AFROTOPIA

WAPIKONI MOBILE : CINÉMA DES PREMIÈRES NATIONS DU CANADA

Le Wapikoni mobile est un studio ambulant de formation et de création audiovisuelle et musicale dédié aux jeunes autochtones. Depuis 2004, de milliers de participants du Wapikoni issus de 28 nations ont participé à la réalisation de plus de 1000 courts métrages traduits en plusieurs langues et récipiendaires de 160 prix et distinctions dans des festivals nationaux et internationaux. Depuis 2017, le Wapikoni mobile est également reconnu à titre de partenaire officiel de l'UNESCO.

The mobile Wapikoni is a traveling studio for training in audiovisual and musical creation dedicated to young Indigenous people. Since 2004, thousands of Wapikoni participants from 28 nations have participated in the production of more than 1,000 shorts translated into multiple languages and recipients of 160 awards and honors at national and international festivals. Since 2017, Wapikoni Mobile has also been recognized as UNESCO's official partner.



MAMAN VA À LA COURSE

Charlene McConini
2017 | Documentaire
Kitigan Zibi, Québec | 05:50

LE CHASSEUR INUK

George Annanack
2016 | Documentaire
Kuujuuaq, Nunavik | 04:05

IDLE NO MORE

Ginger Cote
2017 | Documentaire
Kitigan Zibi, Québec | 05:02

PETITE LOUVE

Jacqueline Michel
2018 | Fiction
Kitcisakik, Québec | 05:29

LE CHASSEUR

Cameron et Daryl Kootenay
2017 | Documentaire
Stoney, Ontario | 05:26

L'OFFRANDE OUBLIÉE

Raymond Caplin
2016 | Animation
Montreal, Québec | 02:07

NUHE NENÉ BOGHILNĪH : PROTÉGER NOS TERRES

Ashton Janvier
2017 | Documentaire
Clearwater River, Saskatchewan
03:55

MACROSMIC

Craig Commanda
2016 | Experimental
Kitigan Zibi, Québec | 03:39

KUJUJUAQ

Sammy Gadbois
2016 | Documentaire
Kuujuuaq, Nunavik | 04:54

RÉVEILLE-TOI

Mellina Quitich Niquay
2018 | Experimental
Montreal, Québec | 04:42

LES DÉBUTANTS

Mellina Quitich Niquay
2018 | Experimental
Montreal, Québec | 01:42

LES VAILLANTS

Martin Gunn
2018 | Documentaire
Kitcisakik, Québec | 04:31

NOM DE SCÈNE : VICTORIA

Taran Morriseau
2018 | Documentaire
Fort Williams, Ontario | 03:28

TELLEME SEUL

Lonnie Thomas Dixon
2017 | Documentaire, Videoclip
Stoney, Ontario | 06:57

LES OUTILS DE MON PÈRE

Heather Condo
2016 | Documentaire
Gesgapegiag, Québec | 06:31

POUR L'AVENIR DE NOS FILLES

Maryanne Junta, Helena Lewis
2017 | Documentaire
Eskasoni, Nouvelle-Écosse | 05:45

BATAILLES

Karen Pinette Fontaine
2016 | Fiction
Uashat Mak Mani-Utenam,
Québec | 03:42

OISEAU-TONNERRE

Erin Collins
2018 | Documentaire
Fort Williams, Ontario | 02:59

PETIT AIGLE

Christophe Gregoire-Gabriel
2017 | Experimental, Danse
Uashat Mak Mani-Utenam,
Québec | 02:20

LA POMME

Katherine Nequado
2018 | Experimental | Montreal,
Québec | 02:43

Durée totale : 85 minutes

Cette programmation invite à la découverte d'œuvres de fiction, documentaires et expérimentale de jeunes cinéastes d'Afrique et de ses diasporas. A contre-courant des représentations mentales et des imaginaires sociaux véhiculés lorsqu'on parle en général de « cinémas d'Afrique et des diasporas », les réalisateurs font du monde la scène de leur auto-réalisation. Ils traitent ici de parcours de femmes et d'hommes face à l'adversité aux moyens de mises en récit singulières laissant place à une multiplicité de voix et de styles cinématographiques.

This program invites the discovery of fiction, documentary and experimental works by young filmmakers from Africa and its diasporas.



MUGABO

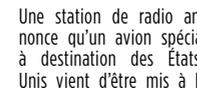
Amelia Umuhire
2016 | Rwanda, Allemagne
Experimental | 06:32

Mugabo est un court métrage expérimental sur le retour d'une jeune fille dans sa patrie idéalisée, un voyage dans un lieu plein de souvenirs empruntés. La réalisatrice Amelia Umuhire, une cinéaste rwandaise vivant en Allemagne, a également réalisé et produit la série web fictive Polyglot sur la vie de jeunes artistes noirs en Europe.



UNE PLACE DANS L'AVION

Khadidiatou Sow
2017 | Senegal | Fiction | 16:00



Une station de radio annonce qu'un avion spécial à destination des États-Unis vient d'être mis à la disposition de tout voyageur désireux d'émigrer, sans aucune formalité ou contrainte. Sauf que les places sont limitées. Moussa qui a toujours rêvé de partir se découvre des capacités insoupçonnées.



AFRICA RIDING

Liz Gomis
2018 | France
Documentaire | 08:00



KEDOUGOU

Mamadou Khouma Gueye
2017 | Senegal
Documentaire | 26:00

Chance, 22 ans a fait le pari de quitter ses études pour poursuivre son rêve : faire du skate une activité incontournable et l'enviesager comme une source de revenus pour toute une nouvelle génération de ghanéens. Avec ses camarades de glisse, ils sont ce qu'on appelle des « hustlepreneurs », de la contraction de « hustle » ou la débrouille en argot et entrepreneur, des touches à tout maîtrisant l'art du remix avec la notion de DIY (Do It Yourself) comme l'un des fondements majeurs d'une société souvent en manque de ressources mais jamais à court d'idées.



PANTHEON

Ange-Régis Hounkpatin
2016 | France | Fiction | 24:35

Fils d'un immigré béninois en rupture avec ses racines, Salomon, trente-cinq ans, est sur le point de céder à un musée un costume vaudou hérité de son père défunt. Mais un jeune danseur urbain va lui rappeler que le souffle ancestral n'a peut-être pas disparu.



LA FAIM

Soufiane Adel
2017 | France | Fiction | 12:00

Une banlieue, la nuit, Fayçal, père de deux enfants, cherche désespérément de l'argent auprès de ses proches. Personne ne peut rien faire pour lui. Seule issue, accepter un combat contre une étoile montante, Soleil.

Durée totale : 93 minutes

CARTE BLANCHE UNIVERSITÉ TEL AVIV

Fondée en 1972, l'École de cinéma et de télévision Steve Tisch est la principale institution israélienne d'études cinématographiques et télévisuelles. Le programme de l'école est unique grâce à sa combinaison de la pratique du cinéma avec un large programme théorique dans de nombreux cursus. Près d'une centaine de courts métrages sont produits chaque année à l'école. Les films de TAU participent ensuite à des centaines de festivals de films internationaux à travers le monde et remportent des dizaines de prix internationaux chaque année. L'école a permis d'éduquer des générations de cinéastes et de spécialistes du cinéma reconnus pour leur impact crucial sur la culture israélienne et l'industrie cinématographique et télévisuelle du pays.

Vous pourrez apprécier une sélection de courts métrages réalisés ces dernières années par les étudiants de l'Université.



THE FINE LINE
Dana Lerer
2015 | Fiction | 27:00

Maya, une jeune actrice ambitieuse, doit gérer le tournage d'une scène d'amour. Ses limites personnelles et sa gestion de la situation des conflits.



BORN IN JERUSALEM AND STILL ALIVE
Yossi Atia
2016 | Fiction | 08:00

Ronen Matalon, né et élevé à Jérusalem, commence à faire le guide. Le tour qu'il propose s'appelle "du traumatisme aux rêves", et mène les gens dans les lieux d'attaques terroristes essayant de toucher le traumatisme collectif chez les touristes.



WHAT FOLLOWS THE NIGHT
Neta Shenitzer
2017 | Fiction | 18:00

Dans une Tel-Aviv des temps modernes, située dans une réalité parallèle, c'est l'histoire sombre et mystérieuse d'une jeune couturière désespérée et sa rencontre avec sombre inconnu qui change sa vie.



FUNJOYA
Omri Laron, Adam Weingrod
2016 | Fiction | 17:00

Les meilleurs copains, Ben et Uri, se lancent dans leur «Spring Break» tant attendu pour vivre le rêve américain tel qu'ils le conçoivent. Ben tente de réaliser son fantasme d'orgie avec son partenaire dans le crime, mais un changement dans les intérêts d'Uri détruit son plan.



SCHLINGEL
Omri Loukas
2016 | Fiction | 09:00

Un matin, à l'école secondaire de Ben, il découvre que l'école secondaire peut devenir un lieu d'horreur. Un matin où Ben, pour la première fois, doit devenir un homme.



THE UNKNOWN SOLDIER
Efim Graboy
2017 | Documentaire | 08:00

Une enquête intime sur vétérans soviétiques de la Seconde Guerre mondiale, Newsak Weis, 92 ans, ou comme il préfère, juste oncle Nusia. La mission est de découvrir une personne réelle sous l'armure des médailles et le modèle du héros.

Durée totale : 87 minutes

MERCREDI 12 SEPTEMBRE À 14H
WEDNESDAY SEPTEMBER 12 AT 2:00 PM

Established in 1972, the Steve Tisch School of Film and Television is Israel's leading institution of film and television studies. The school's program is unique for its combination of filmmaking practice with a broad theoretical curriculum in many degree tracks. A hundred short films are produced in the school annually. TAU's films go on to participate in hundreds of international film festivals around the world and win dozens of international awards annually. The school has educated and raised generations of filmmakers and film scholars who are renowned for their crucial impact on Israeli cultural and the country's film and television industry.

You can enjoy a selection of short films made in recent years by students of the University.

MERCREDI 12 SEPTEMBRE À 22H
(À LA PISCINE DE TROUVILLE)
WEDNESDAY SEPTEMBER 12 AT 10:00 PM
(AT THE TROUVILLE POOL)

EMBARQUEZ POUR UN VOYAGE QUI DÉCOIFFE

98 minutes pour offrir un regard complexe et contemporain sur des sujets de société essentiels, entre humour et drame. Qu'il s'agisse du trafic de drogue à la frontière américano-mexicaine, de la prolifération des armes aux États-Unis, de la place accordée aux femmes dans la société iranienne ou d'héroïnes ordinaires poussées dans leurs retranchements, ces 7 voyages vous plongeront au cœur du 1^{er} Prix 100 % Public en France.

Et retrouvez au mois d'octobre la sélection des œuvres en compétition pour sa 19^{ème} Édition dans les catégories Court Métrage, Bande Dessinée et Roman sur le site : polar.snfcf.com.



DEKALB ELEMENTARY
Reed Van Dyk
Fiction | États-Unis | 2016 | 20:24

Inspiré par un appel d'urgence passé au cours d'une fusillade dans une école à Atlanta.



HORS SAISON
Nicolas Capitaine, Céline Desoutter, Lukas Durkheim, Léni Marotte
Animation | France | 2017 | 06:07

Jude est une gardienne d'une quarantaine d'années dans un grand parc national au nord des États-Unis. Elle se sent chaque jour un peu plus dépassée par son équipe, en particulier sa jeune et efficace collègue Karen. Un soir, en bord de route, elle trouve des traces d'un véhicule en hors-piste. Ses recherches la mènent jusqu'au repère d'un braconnier, qu'elle décide d'interpeller seule. Mais les décisions que prend Jude dans cette quête de reconnaissance ne resteront pas sans conséquences.



UN GESTE HÉROÏQUE
Olivier Riche, David Merlin-Dufey
Fiction | France | 2017 | 04:19

Fernand, inspecteur de police, aimerait devenir un héros comme son collègue Georges...

Durée totale : 98 minutes

CARTE BLANCHE PRIX SNCF DU POLAR

TAKE OFF ON A HAIR-RAISING ADVENTURE

Seven films ranging from comedy to drama, but all take a hard look at complex and contemporary social issues. During the month of October find all the Short Films, Comic Books and Novels in competition on the SNCF website: polar.snfcf.com



LES GRACIEUSES
Emmanuel Poulain-Arnaud
Fiction | France | 2017 | 18:04

Cassis 2018. Une agent immobilier au bord du gouffre financier fait visiter une villa à une jeune femme russe, travaillant pour une famille de milliardaires. Pour les deux femmes, la transaction doit à tout prix avoir lieu, et ce, même si elles ne parlent pas la même langue et si elles trouvent un cadavre dans le placard... au sens propre.



WIND THE NIGHT
Jesse Harris
Fiction | États-Unis | 2017 | 14:51

Un homme qui travaille comme mule pour un cartel mexicain est forcé de quitter sa famille pour acheminer de la drogue aux États-Unis, il doit alors mener un combat intérieur pour discerner le bien du mal et trouver comment sauver sa famille.



RETOUCH
Kaveh Mazaheri
Fiction | Iran | 2017 | 20:20

Dans un coin de leur maison, le mari de Maryam souleve des poids. Tout d'un coup, la barre s'écroule et lui écrase la gorge, le mettant en danger de mort. Maryam essaye d'abord de le sauver puis elle décide d'arrêter ses efforts et de le regarder mourir. Après s'être assurée de son décès, elle ramasse ses affaires et emmène sa fille à l'école. Toute la journée, elle prétend ne pas avoir de nouvelles de son mari et s'inquiète.



TROC-MORT
Martin Darondeau
Fiction | France | 2017 | 14:59

Deux croque-morts, à l'issue d'un braquage, se retrouvent dépossédés du cercueil et du corps dont ils avaient la charge pour trouver à leur place le butin des malfaiteurs. Cette brochette de bras cassés va devoir organiser un échange.

FOCUS NORMANDIE CINÉMA EN RÉGION

Des films normands et/ou réalisés par des Normands et/ou tournés en Normandie et/ou soutenus par les Fonds d'aide mis en place par les institutions régionales... de Normandie.



19 JUIN
Anaïs Tellenne
2018 | France | Fiction | 20:25
jerome@camerasubjective.com

Hantée par le souvenir de son histoire d'amour avec Alfred, George n'arrive pas à écrire. Elle va devoir se livrer à un douloureux combat pour tourner la page et trouver le fin mot de son roman.



SURSIS
Raphaël Treiner
2018 | France | Fiction | 15:18
lucie.moreau@luxforfilm.com

Hiver 1916. Après le dernier assaut de sa compagnie dont il est le seul survivant, un lieutenant français tente de retrouver ses lignes, hanté par les fantômes de la guerre.



FROM THE STARS
Arthur Shelton
2018 | France | Fiction | 03:57

Le conte rejoint la réalité lorsqu'une jeune femme brave de nombreux dangers pour sauver un enfant d'un monde en flammes.



LA VIE DE JEUNE FILLE
Pauline Loques
2018 | France | Fiction | 30:33
distribution@lesvalseurs.com

Constance, une trentenaire à qui tout réussit, part fêter son enterrement de vie de jeune fille. Arrivée sur place, le rêve de princesse tourne court, son fiancé lui annonce qu'il ne veut plus se marier. Incapable de l'avouer à ses amies, Constance doit se confronter seule à cette nouvelle réalité.



L'HEURE D'HIVER
Yasmine Benkiran
2017 | France | Fiction | 16:38
contact@lesfilmsvelvet.com

Il est tard. Abel et Nadia rentrent d'une soirée bien arrosée quand Abel réalise qu'il a perdu les clés et que l'insuline dont il a besoin se trouve... à l'intérieur. La soirée promet d'être longue.



THE NINE BILLION NAMES OF GOD
Dominique Filhol
2018 | France | Fiction | 14:27

New York 1953, un moine tibétain loue un ordinateur à séquence automatique. Son objectif est de lister tous les noms de Dieu. Deux ingénieurs occidentaux sont envoyés au Tibet afin d'installer la machine...

Durée totale : 101 minutes

JEUDI 13 SEPTEMBRE À 17H Dans le cadre de la journée Made in Normandie THURSDAY SEPTEMBER 13 AT 5:00 PM

Normandie Images est née, depuis janvier 2018, de la fusion entre la Maison de l'Image Basse-Normandie et le Pôle Image Haute-Normandie. Normandie Images a pour objet d'accompagner la mise en œuvre des politiques publiques visant au développement du cinéma, de l'audiovisuel et de l'image animée en Normandie. Normandie Images propose un programme de courts métrages soutenus par le fonds d'aide régional, soutien précieux permettant d'encourager la création en appuyant de nombreux scénaristes, réalisateurs et/ou producteurs pouvant ainsi développer de nouveaux projets favorisant la croissance de leur carrière.



CE QUI NOUS TIENT
Yann Chemin
2017 | Fiction | 28:00

Alex a 15 ans. De retour de l'internat pour le week-end, il retrouve son petit village de campagne et sa famille. Une famille qui semble porter plus d'attention à ses chiens qu'à l'adolescent. Ça l'agace, évidemment. Mieux vaut les laisser. Mieux vaut le terrain de cross, Kader, et la rotation des motos. Alors qu'il est contraint d'emmener avec lui le chien de sa grand mère, celui-ci disparaît dans la forêt.

Durée totale : 105 minutes



MATADOR
Matthias Jenny
2018 | Fiction | 24:31

Jean, 20 ans, travaille dans un abattoir qui va bientôt fermer boutique. Son meilleur ami s'appelle Leo. Un jour, la grand-mère de Léo remporte le premier prix au bingo local - un porcelet vivant. Avec cet animal, il est enfin temps pour les garçons de créer leur propre entreprise !



SEUL LE SILENCE
Katia Jarjoura
2017 | Fiction | 29:56

Menacée en Syrie, Neda, une activiste, a dû fuir pour la France, laissant sa mère et son petit frère derrière elle. La vie de réfugiée de guerre n'est pas simple, entre la paperasse interminable et les cours de français, mais le plus ardu demeure la distance avec ses proches qui sont restés sous les bombes. Rongée d'inquiétude, Neda essaie constamment de les joindre par Skype, mais la liaison passe rarement. Cette histoire raconte la violence de l'exil, cet état d'être troublant qu'éprouvent les déracinés condamnés à survivre loin de leur pays.



MULETTE
Lara Hirzel
2017 | Fiction | 21:12

Été 1606. Le jeune Clodomir est chargé de surveiller une rivière dans laquelle de ravissantes jeunes femmes pêchent des moules. Elles y recherchent des perles afin d'orner la robe de Marie de Médicis. Clodomir tombe sous le charme de l'une d'entre elle, Mulette.

CARTE BLANCHE NORMANDIE IMAGES

Normandie Images curated this program of shorts, all made with regional funding. With institutional support, many screenwriters, directors, and producers can develop new projects and further their careers.



location/prestation vente/installation intégration/maintenance

DISPONIBLE A LA VENTE ET A LA LOCATION :

SONY
PXW-Z280



capteur 4K tri-CMOS
connexion cellulaire Dual Link
interface 12G-SDI

Bon Festival!

EV CORP. PARTENAIRE DEPUIS 2007
Captation WEB TV du festival



8 bd de la Libération
Bâtiment I
93200 SAINT-DENIS
01 49 18 19 20

WWW.EVCORP.FR
evcorp@evcorp.fr

3 Bis rue Théron de Montaugé
31200 TOULOUSE
05 34 25 39 49

VENDREDI 14 SEPTEMBRE À 15H
FRIDAY SEPTEMBER 14 AT 3:00 PM

Projection suivie d'une rencontre au Village.
Screening followed by a meeting at the Village.



© Thomas Lassart

ALAIN CHAMFORT

Alain Chamfort est un artiste qui a vaincu le temps. L'un de ceux qu'il est toujours intéressant de rencontrer pour apprendre un peu de ses multiples expériences.

Homme de musique, Alain Chamfort a d'abord côtoyé le monde du cinéma comme compositeur, avant d'y faire apparition comme comédien. Il en est de même dans sa relation au court métrage.

Bien sûr, sa carrière de chanteur aux multiples succès, l'a aussi amené à réaliser de nombreux clips.

C'est Pierre-Dominique Burgaud qui nous a connecté avec Alain Chamfort. Il seront ensemble pour échanger avec le public à l'issue de la projection. Une discussion pour que cinéma et musique soient en phase.

Alain Chamfort is an artist who overcomes time. One we invite you to learn a little more of his many experiences as an actor, composer, and singer.

Durée totale : 42 minutes

FOCUS ALAIN CHAMFORT

LES COURTS MÉTRAGES

SWEET HOME

Denis Parent | 1995

CHUANG JUAN

Claudine Natkin | 1998

MEN / TOYS / GIRL

Jacques H. Rochereuil | 2001

LES CLIPS

LES BEAUX YEUX DE LAURE

Bruno Decharme | 2003

L'ENNEMI DANS LA GLACE

Jean Baptiste Mondino | 1994

TOUT EST POP

Clip réalisé par des chats ! (et Corentin Kopp) | 2018

EMPOWERING CREATORS...

FUJINON 4K OPTICAL PERFORMANCE



CABRIO **XK**

HK Series | ZK Series | XK Series

- High 4K (+) Resolution*
- Detachable Drive Unit**
- 16 -Bit Encoder**
- 200 Degree Focus Rotation

HK Series*
ZK/XK Series**

VENDREDI 14 SEPTEMBRE À 13H
FRIDAY SEPTEMBER 14 AT 1:00 PM

POLITIK

Classique du festival, le programme Politik nous questionne sur le monde. L'identité est en question cette année.

A festival classic, the Politik program questions us about the world. Identity is in question this year.



LES ENFANTS DU BETON

Jonathan Phanhsay-Chamson
2017 | France
Animation | 06:44

Suis-je français ou bien chinois ? J'ère dans mes questions identitaires. Je met face à face les mots de personnes médiatisés avec les mots des enfants de la deuxième génération pour essayer d'y voir plus clair. Je me remémore la France, ma France.



REFLETS

Florent Agostini
2017 | France
Fiction | 14:56 |

Une société proche de la nôtre, où les pauvres occupent une place décisive pour le bon équilibre de la communauté, Léria, une jeune femme dans le besoin, passe un entretien d'embauche.



ENZO

Serena Porcher-Carli
2017 | France
Documentaire | 07:23
cdi@ens-louis-lumiere.fr

Serena vous emmène en visite chez Enzo. Dans une ambiance intime, ce personnage vous livre son histoire, son quotidien et les déboires de sa vie. Une vie extra-ordinaire, car il s'agit de celle d'un transgenre *Female-to-Male*.



LA PARCELLE

Michael Guerraz
2018 | France | Fiction | 19:57
distribution@lesfilmsducygne.com

Yves a accepté l'implantation d'une parcelle de mais expérimental sur son exploitation. Cette décision permet à son couple de retrouver une meilleure santé financière. D'autant qu'un bébé s'annonce. Jusqu'au jour où Yves découvre une étrange sève coulant le long d'un épi.



THREE THOUSAND

Asinnajaq
2017 | Québec | Documentaire,
Animation | 14:04
festivals@nfb.ca

La cinéaste et artiste Asinnajaq, alias Isabella Weetaluktuk, puise son inspiration dans la notion de respect des droits de la personne, dans sa volonté d'explorer son héritage inuit et dans son émerveillement devant ce qu'elle décrit comme « l'exubérante beauté du monde ».



VERMINE

Jérémie Becquer
2018 | Danemark
Animation | 06:03
festival@miyu.fr

Un poète rat, dont la poésie pleine d'espoir contraste avec le monde dans lequel il vit, est confronté à la dureté d'une société qui favorise les souris.



MALIK

Nathan Carli
2018 | France | Fiction | 14:59
contact@georgesfilms.fr

Cette nuit, Malik a décidé de fuir sa cité. Il a tout planifié. Seulement, Walid, son grand frère, accompagné de sa « bande », le cherche partout. Le départ se transforme en fuite.



DINOSAURE

Pierre Dugowson
2018 | France | Fiction | 04:26
contact@cosmonaut391.com

Dans un parc, une toute petite fille gonfle un énorme ballon. Un garçon l'observe et s'apprête à crever ce ballon mais la mère de la petite tente de l'en dissuader.



JETER L'ANCRE UN SEUL JOUR

Paul Marques Duarte
2018 | France | Fiction | 25:02 | contact@filmsheurebleue.com

Quand Adèle, prof d'anglais, laisse spontanément un jeune migrant d'une quinzaine d'années se glisser clandestinement dans son groupe de collégiens au moment d'embarquer sur le ferry pour l'Angleterre, elle est loin d'imaginer la portée de son geste et les conséquences qu'il aura sur cette traversée.

Durée totale : 113 minutes

SCOLAIRE - PRIMAIRE



LA BOITE
Eliott Belrose
2017 | France
Animation | 06:59

Un vieux monsieur va s'attacher à la souris dont il voulait se débarrasser.



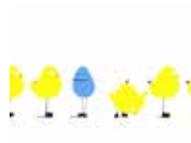
COMME UN ÉLÉPHANT DANS UN MAGASIN DE PORCELAINE
Louise Chevrier
2017 | France
Animation | 05:31

Quelle est la pire chose qui puisse arriver dans un magasin de porcelaine ?



LA CLE DES CHAMPS
Lucas Malbrun
2018 | France
Animation | 03:00

Mais qui a perdu la clé des champs ? Elle est à personne et partout... La clé de tout.



L'IMBECQUE
Hugo Glavier
2017 | France
Animation | 04:40

Un bec, ça ne fait pas grand-chose. A peu de choses près, on s'en passerait. Mais quand le monde tourne sur le bec, l'Imbecquë s'en retrouve bien embêté.



DANS LES BOIS
Salome Bertolone-Lopez, Maxime Dartois, Marjorie Grinda, Zoe Guillet, Alissa Mazouz, Rebecca Wahler
2018 | France
Animation | 06:39

Il était une fois une vache laitière qui n'avait jamais vu le monde au delà de sa ferme. Un beau jour, avec l'aide d'un petit écureuil venu des bois, elle va découvrir les merveilles d'une toute autre vie. Cependant, l'apprentissage de la liberté vient avec son lot de dangers.



THE GREEN BIRD
Pierre Perveyrie, Maximilien Bougeois, Marine Gouard, Irina Nguyen-Duc, Quentin Dubois
2017 | France
Animation | 06:45

Un oiseau vert pond son premier œuf. Il va tout faire pour le faire éclore.



OUTDOORS
Anne Castaldo, Sarah Chalek, Elsa Nesme, Adrien Rouquie
2017 | France | Animation | 06:31

Une vieille dame essaie de retrouver son oiseau, une petite fille essaie de retrouver sa voisine ; les deux se retrouvent dans une aventure à New York.

SCOLAIRE - COLLÈGE



HOW TOMMY LEMENCHICK BECAME A GRADE 7 LEGEND
Bastien Alexandre
2017 | Québec | Fiction | 11:26

Ophélie, une enfant de 11 ans, vie avec un complexe : elle n'a jamais été embrasée. D'abord, elle doit trouver le candidat idéal. Tommy Lemenchick. Ensuite, elle devra orchestrer une situation menant à son premier baiser. À l'école, on découvre comment Tommy Lemenchick est devenu une légende.

Durée totale : 53 minutes



JETER L'ANCRE UN SEUL JOUR
Paul Marques Duarte
2018 | France | Fiction | 25:02

Quand Adèle, prof d'anglais, laisse spontanément un jeune migrant d'une quinzaine d'années se glisser clandestinement dans son groupe de collègues au moment d'embarquer sur le ferry pour l'Angleterre, elle est loin d'imaginer la portée de son geste et les conséquences qu'il aura sur cette traversée.



DANEMARK
Max Mauroux
2017 | France | Fiction | 17:00

Félix 17 ans et Vincent 19 ans errent la nuit dans les rues vides d'une petite ville côtière, s'invitent dans les soirées, ouvrent les voitures... Ils poussent la porte d'une épicerie fermée la nuit, celle-ci s'ouvre, ils entrent. C'est ainsi qu'ils firent leur premier pas dans le monde du travail.

SCOLAIRE - LYCÉE



BLOEISTRAAT 11
Nienke Deutz
2018 | Belgique
Animation | 09:41

Les vacances d'été. Deux amis, inséparables depuis l'enfance, passent tout leur temps ensemble et veulent tout faire à deux. Mais leur puberté naissante s'immisce dans leur relation fusionnelle. Alors que l'été passe, leurs corps se transforment peu à peu et leur amitié s'esquinte.



BYE BYE LES PUCEAUX
Pierre Boulanger
2017 | France | Fiction | 22:55

C'est décidé : sans se connaître plus que ça, Inès et Abdel feront leur « première fois » ensemble. Seulement, un baby-sitting imprévu auquel Inès doit se rendre risque de compromettre le projet des deux adolescents qui vont alors apprendre à se découvrir autrement...



VERMINE
Jérémy Becquer
2018 | Danemark
Animation | 06:03

Un poète rat, dont la poésie pleine d'espoir contraste avec le monde dans lequel il vit, est confronté à la dureté d'une société qui favorise les souris.



VENERMAN
Swann Airlaud, Tatiana Vialle
2017 | France | Fiction | 17:24

Charles, 18 ans, vit dans une campagne tranquille mais il rêve d'être noir et de vivre en ville. Il fait du rap. Son fantôme a un nom : Black Charles. Un double qui l'accompagne partout...



LE PREMIER **SPECIALISTE**
DE LA **LED** POUR LE **TOURNAGE**

accl&led

Location de projecteurs d'éclairage exclusivement LED
& d'accessoires de tournage



Nouvelle adresse depuis le 3 avril :

10 rue Germain Nouveau | 93200 Saint-Denis | Tél. 01 78 94 58 60

www.accl&led.fr

LE VILLAGE OFF

Lieu incontournable du festival, le Village Off, le quartier général du festival, est en accès libre toute la semaine

LABORATOIRES INTERNATIONAUX DE CRÉATION NUMÉRIQUE :
KINOWORLD
ATELIERS
RÉSIDENCES D'ARTISTES
RENCONTRES OFF -WEB TV

Trois réunions de production ouvertes à tous :
SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 9H30 AU VILLAGE OFF
DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 10H AU VILLAGE OFF
MARDI 11 SEPTEMBRE À 10H À LA GUINGUETTE

LABORATOIRES INTERNATIONAUX DE CRÉATION NUMÉRIQUE

Sans les Labs, Off-Courts ne serait pas Off-Courts !

Les laboratoires de création sont au cœur du festival, qui est avant tout un lieu de création et de liberté.

Le principe des laboratoires est simple, il s'inspire du mouvement Kino, né dans les années 2000 à Montréal. C'est un lieu de haute technologie et pluridisciplinaire qui permet de fabriquer des courts-métrages, musiques de films, vidéoclips, photos, arts visuels... de façon spontanée.

KINOWORLD

Nos invités dorment peu et donnent tout pour être fin prêts à vous présenter ce que Trouville leur a inspiré. Quelques films sur la plage, quelques films sur les quais, quelques films dans les lieux emblématiques de la ville... venez redécouvrir notre ville à travers les yeux de nos cinéastes ! Tous les films projetés sont réalisés en 48 ou 72 heures.

Les labs se développent depuis plus de 15 ans et invitent chaque année de nouveaux créateurs internationaux grâce à de nombreux relais culturels (écoles de cinéma, alliances françaises, centres culturels, festivals...). **Allemagne, Brésil, Canada, Colombie, Congo, Espagne, Finlande, Haïti, Iran, Israël, Italie, Madagascar, Mexique, Palestine, Pologne, Royaume-Uni, Russie, Sénégal, Togo, France et Québec** sont représentés en 2018.

Un lieu ayant pour seule obligation : l'entraide entre les projets en vue d'une projection en fin de session !

Merci à nos partenaires techniques, sans qui nos 14es Labs ne seraient pas ce qu'ils sont : **Sony, EV Corp, HP, Adobe, Acc&Led, DMG Lumière, Innport, XEEN, Fujinon, Miller, Tapages&Nocturnes, Audio-Technica, Shape, FEGAF, Make Up Forever et Apaxxdesign.**

Without the Labs, Off-Courts wouldn't be Off-Courts!

And without our technical partners, the Labs wouldn't be what they are.

The support of our partners allows our artists to take advantage of all the latest digital tools.

Sony, EV Corp, HP, Adobe, Acc&Led, DMG Lumière, Innport, XEEN, Fujinon, Miller, Tapages&Nocturnes, Audio-Technica, Shape, FEGAF, Make Up Forever and Apaxxdesign provide the Labs' equipment.

The festival is, above all, a space for creativity and freedom.

The production labs at its center are expressly multidisciplinary (film, video, music, photography, the visual arts...).

KINOWORLD

We pay particular attention to inviting new artists as well as to cultivating international relationships. The labs have grown over the past ten years thanks to many organizations (film schools, alliances françaises, cultural centers, festivals...).

Brazil, Canada, Colombia, Congo, United Kingdom, Finland, Germany, Haiti, Iran, Israel, Italy, Madagascar, Mexico, Palestine, Poland, Russia, Senegal, Spain, Togo, France and Québec are all represented this year.

All films shown are produced in 48 to 72 hours. What's makes the Labs so valuable is the participants' total immersion in Trouville. Their engagement with the locals is always gratifying. When time is up, we have a Kabaret Kino! Don't miss these soirées – not just for the films, but also for special guest appearances.

Three production meetings are open to all
SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 9:30 AM
SUNDAY SEPTEMBER 9 AT 10:00 AM
TUESDAY SEPTEMBER 11 AT 10:00 AM

MUSIKLAB

Les musiciens invités pour les concerts s'impliquent activement dans les laboratoires de création. **Benjamin Ribolet et Romain Allender et Jean-Louis Hennequin**, compositeurs de musique de film et sociétaires Sacem, sont là pour que des musiques originales de films voient le jour et que les mix soient parfaits.

MUSIKLAB

Composers Benjamin Ribolet and Benjamin Allender oversee our concert musicians as they create original music for Lab productions. And Jean Louis Hennequin ensure that the audio is perfect.

LABO CLIP

Avec le soutien de la Sacem nous avons depuis 2008 un Labo dédié aux vidéoclips. Les musiciens invités ont l'occasion de collaborer avec un réalisateur et une équipe de tournage afin de réaliser le clip d'un morceau original. Les clips seront présentés à la clôture.

Cette année, ce sont les réalisateurs **Thomas Lesourd et Sacha Brodeur** qui réalisent pour **El Maout et Kahlifa Belouza**, deux artistes français talentueux, aussi amis de longue date.

LABO CLIP

With the support of Sacem we have since 2008 a Lab dedicated to music videos.

This year, directors Thomas Lesourd and Sacha Brodeur make two videos for El Maout and Kahlifa Belouza.

ATELIER JUNIOR

Six jours d'ateliers encadrés par la réalisatrice québécoise **Myriam Guimond** et le professeur **Yann Dantzer**. Les élèves de terminale de la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph à Trouville feront des films parmi les professionnels.

ATELIER JUNIOR

Six days of workshops led by Quebec director Myriam Guimond and teacher Yann Dantzer. Audiovisual students at the Lycée Marie-Joseph will make films side-by-side with professionals.

ATELIER SENIOR

Le temps du festival, le réalisateur français, **Thomas Lesourd** est responsable d'encadrer l'écriture, la réalisation et le montage d'un groupe de retraités de l'ARA de Trouville. Ils sont toujours surprenants !

ATELIER SENIOR

French director Thomas Lesourd will supervise a group of retirees as they write, direct, and edit their own films. They never fail to amaze!



LES PARRAINS DE LA CRÉATION ÉMERGENTE

Ils sont deux cette année pour aider à valoriser le travail de nos artisans de l'impossible. Quand nous leur avons parlé des Labos de création et de l'émulation créative que cela génère, ils ont tout de suite accepté de venir soutenir les artistes et techniciens qui y œuvrent. Un soutien précieux pour notre délégation internationale de cinéastes émergents.

Marilyne Canto et Patrick Bouchitey seront tous deux présents au lancement de nos 16^e Laboratoires internationaux de création numérique aux côtés de Virginie Lederfajn pour la 1^{ère} soirée Kino Kabaret du dimanche 9 septembre pour la présentation des courts métrages réalisés en 48h.

The godfather and godmother of emerging creation.

They are two this year to help value the work of our artisans in the creation labs. Marilyne Canto and Patrick Bouchitey will be present at the launch of our 16th International Digital Creation Laboratories.



PATRICK BOUCHITEY

PARRAIN DE CRÉATION

Auteur, comédien, scénariste, réalisateur, Patrick Bouchitey a aussi été rockeur et toujours en phase avec la culture alternative. Saviez-vous qu'il a reçu le César du meilleur court métrage de fiction pour son film *Lune froide* en 1990 ? Ce court a inspiré le long métrage du même nom.

Patrick Bouchitey is an author, actor, screenwriter, director. Did you know that he received the César Award for Best Short Fiction for his movie Cold Moon in 1990? This short inspired a feature.



MARILYNE CANTO

MARRAINE DE CRÉATION

Marilyne Canto est une actrice et réalisatrice qui a débuté sa carrière adolescente. Cinéma, télévision, théâtre, elle a joué pour les plus grands réalisateurs. Elle a aussi réalisé un long métrage et plusieurs courts dont *Fais de beaux rêves* pour lequel elle a remporté en 2007 le César du meilleur court et le grand prix du festival de Clermont-Ferrand.

Marilyne Canto is an actress and director who started her career at a young age. Cinema, television, theater, she has acted for the greatest directors. She has also directed a feature film and several short films, including Sweet Dreams, for which she won the César for Best Short Film and the Grand Prix at the Clermont-Ferrand Festival in 2007.

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 21H

MARDI 11 SEPTEMBRE À 21H

JEUDI 13 SEPTEMBRE À 20H

Salon des Gouverneurs du Casino Barrière de Trouville

SUNDAY SEPTEMBER 9 AT 9:00 PM

TUESDAY SEPTEMBER 11 AT 9:00 PM

THURSDAY SEPTEMBER 13 AT 8:00 PM

« FAIRE BIEN AVEC RIEN, FAIRE MIEUX AVEC PEU, MAIS LE FAIRE MAINTENANT. »

Telle est la devise Kino qui guide nos participants du labo depuis 12 ans.

“DO WELL WITH NOTHING, DO BETTER WITH LITTLE, BUT DO IT RIGHT NOW!”

Kino's mantra has guided the Labs for twelve years now.

PROJECTIONS DES FILMS TOURNÉS ET RÉALISÉS AUX LABOS PENDANT OFF-COURTS

Né du mouvement Kino, le KinoWorld occupe une place de choix dans le volet créatif du festival. Répartis sur trois séances de 48 et 72 heures aux Laboratoires de création, les courts métrages sont réalisés par des équipes de professionnels et d'amateurs avertis : preneurs son, cadreur, comédiens, éclairagistes, maquilleurs, étalonneurs, monteurs...

À la fin de chaque séance, les films sont projetés devant public.

Cette année, les participants arrivent, encore une fois, de nombreux pays et tourneront partout dans la ville. Peut-être chez vous ? Ou même avec vous...

The kKnowworld occupies a prominent position in the creative component of the festival.

Distributed over three sessions of 48 and 72 hours, the short films are made by teams of professionals and amateurs : soundman, cameraman, actor, makeup artist, editor ...

At the end of each session, the films are screened to the public

Once again gain this year, the participants in our digital production Labs hail from several different countries and will shoot all over town. Maybe at your place? Or even with your help...?



**SAMEDI 8 | DIMANCHE 9 : 11H À 13H | 15H À 18H AU VILLAGE OFF
LUNDI AU VENDREDI : 10H À 13H | 15H À 18H AU VILLAGE OFF**

INITIATION À L'ANIMATION

Nous vous proposons une immersion dans le monde du cinéma d'animation avec plusieurs ateliers.

Nicolas Diologent

Un dessin animé grâce à un tourne-disque ? Accompagné de Nicolas Diologent, imaginez la décomposition d'un mouvement et laissez-le prendre vie en musique ! À vos feutres, vos stylos, vos crayons !

Anthony Gandais

Sollicité par les grands pour ses animations et réalisations mêlant bidouilles, trucs et astuces, Anthony Gandais vous propose un atelier haut en couleur autour du cinéma d'animation en stop motion ! Laissez vous surprendre !

Bruno Bouchard

Couture sur pellicule et plusieurs surprises. Animateur et collectionneur de cinéma, Bruno Bouchard se positionne sur les thématiques du pré-cinéma, du «ciné-jouet», du cinéma forain. Il réalise des expositions d'objets de cinéma mais aussi des ateliers autour des techniques de l'image animée.

PICT IT

On vous propose un amusant jeu de carte créé par **Grégoire Sivan, Pascal Sardaby** et **Zaven Najjar**. Jeu idéal en festival !

Nul besoin de parler la même langue pour jouer à Pict It ! Les pictos parlent d'eux-mêmes et c'est un très bon moyen de créer du lien à l'international autour de références culturelles communes.

Le but ? Faire deviner des titres de films, des personnages avec le moins de cartes possible. Grâce à quoi ? Des dessins. Avec une à sept cartes (on vous assure que ce n'est pas mission impossible), faites chauffer votre imagination et celle de vos adversaires.

ANIMATION INITIATION

We offer you an immersion into the world of animation with several workshops.

PICT IT

Guess movie titles and characters with as few cards as possible in this fun cinema-themed card game.



**SATURDAY THE 8TH, SUNDAY THE 9TH : 11:00 AM - 1:00 PM | 3:00 PM - 6:00 PM AT THE VILLAGE
MONDAY TO FRIDAY : 10:00 AM - 1:00 PM | 3:00 PM - 6:00 PM AT THE VILLAGE**

DÉCOR EN ACTION

Violette Gitton & friends vous proposent un tournage participatif en direct. S'essayer à la caméra ou au son ? Quoi de mieux pour comprendre les rudiments d'un plateau de tournage ! Peut être allez-vous vous découvrir un nouveau talent ?

MAQUILLAGE EFFETS SPÉCIAUX

Des maquillages effets spéciaux en direct live avec des transformations des visages, blessures, zombies... Vous pourrez fabriquer un masque en le sculptant en direct sur une tête de mannequin.

Et même des techniques faciles pour les plus petits : fabriquer ensemble des petites blessures, cicatrices et griffures sur le corps directement et aussi créer des textures sur la peau pour donner l'effet de peaux de créatures et animaux diverses.

Ceci avec des matières faites spécialement pour l'utilisation sur des enfants. Pour initier ainsi les enfants au maquillage effets spéciaux dans le cinéma.

Un atelier proposé par **Omaya Salman (Brésil / Palestine)** en compagnie de **Chanty Tremblay (Québec)**, **Carole Rostaing** et **Camille-Tina Bilan (France)**.

MACHINERIE

Eric Fodera, Mélodie Guitard et **Alain Andrieu** aiment transmettre. Des grosses machines, partout, pour vous faire découvrir l'envers du décor.

Une grue ? Un travelling ? Découvrez comment se fabrique le cinéma avec les machinistes de Fegaf !

MOVIE SET

Participate in a live shoot on a film set : What better way to understand the basics of filming !

SPECIAL EFFECTS MAKEUP

Learn how to make small wounds, scars and scratches on the body in this special effects workshop.

GRIP

Cranes? Tracking? Discover how cinema is made with the machinists of Fegaf!

*Les ateliers sont accessibles à tous les publics : enfants, ados, adultes



@ RENCONTRES OFF - PATEAU DE LA WEB TV OFF-COURTS > AU CENTRE DU VILLAGE !

Quelques rencontres et moments marquants du festival seront partagés en temps réel sur le web !

SIMULTANÉMENT AU VILLAGE ET SUR LE WEB !

Simultanément au Village OFF et sur le web, la Web-TV d'Off-Courts est une plate-forme proposant les rencontres, entrevues, débats et tables rondes en flux numérique, accessible partout et en direct via YouTube.

Cadreur, monteur, preneur son, animateurs, collaborateurs vous feront vivre l'expérience Off-Courts depuis votre salon, la plage, le train... Bref, depuis là où vous êtes !

En partenariat avec EV Corp, partenaire technologique indispensable.

Nicolas Nova sera notre Mr Loyal de la Web TV.

SIMULCAST IN THE VILLAGE OFF AND ON THE WEB!

With the technical support of EV Corp, we offer live streaming of interviews, discussions, concerts... All in real time so that the festival is accessible to anyone, anywhere, via YouTube.

Plus d'informations : youtube.com/offcourts



RENCONTRE OFF WEB TV (PATEAU)

VENDREDI 7 - OUVERTURE

19h00 Rencontre avec les réalisateurs du projet **Import/Export 2018**

19h30 Soirée d'ouverture - Village

SAMEDI 8

14h30 Rencontre Mediakwest avec **Stephan Faudeux** : *Comment les innovations technologiques influencent la création ?*

16h00 Table ronde **50^e OFQJ** : *Attractivité, mobilité et rayonnement international*. Politiques, actions et retombées de coopérations internationales seront de la discussion.

17h30 Rencontre avec **Marilyne Canto**, **Fayolle Jean** et **Patrick Bouchitey** : *En France ou au Québec, pourquoi les comédiens reconnuent de soutenir le court ?*



© Thomas Poyau

DIMANCHE 9

14h00 Rencontre sur le passage du Court au Long : avec la réalisatrice **Sophie Dupuis (QC)** et le réalisateur **Michaël Dacheux (FR)**.

15h30 Rencontre avec le comédien et réalisateur **David Strajmayster**, parrain de la 2^e promotion de **Talents en court** Normandie. En présence des réalisateurs sélectionnés.



17h00 Présentation de la plate-forme **Mon cinéma québécois en France**. Réunion du Label France/Québec initié par le CNC et la Sodec.

18h30 Rencontre focus Kinoworld avec **Jarrett Mann**, directeur artistique de Kino Montréal, **Virginie Lederfajn**, responsable du Studio Off-Courts, certains réalisateurs internationaux des labos ainsi que nos parrains de création 2018.

LUNDI 10

14h00 Rencontre avec **Michaël Dacheux** et comédiens, **Paul Delbreil** et **Adèle Cseh**. Un échange est proposé avec les universitaires de la Licence arts du spectacles/cinéma de Caen.



16h00 Démonstration technique : présentation de la nouvelle caméra **Sony Venice** proposée par Jean-Yves Martin, chef de produit Sony Europe.

17h30 Table ronde professionnelle : *Le court et l'écran*. Quelle est la place du court métrage dans les salles de cinéma ? Modérateur : Antoine Leclerc de **Carrefour des festivals**.

MARDI 11

14h30 Table ronde professionnelle : Le court et La VOD, état des lieux.

16h00 Démonstration technique **Xeen** présentée par Emmanuel Pampuri : une nouvelle gamme d'objectifs ciné-vidéo signée Samyang.

17h30 Rencontre avec le **Jury officiel du festival** : Claude Duty, Sophie Dupuis, Charlotte des Georges, Marie-Élaine Riou et Pierre-Dominique Burgaud.



MERCREDI 12

14h30 Table ronde *À l'eau la terre* : des exemples de stratégies d'adaptation au changement climatique, en présence des maires de Trouville, Livarot, Cabourg, Blonville, St-Arnoult et du directeur de l'AESN. Animée par la journaliste **Isabelle Ganne** (France 3 Normandie).

16h00 Démo technique **Fujinon** présentée par Emmanuel Pampuri : Cabrio, les objectifs cinéma zoom motorisé.

17h30 Rencontre avec les artistes et animateurs des ateliers et résidences du festival.

JEUDI 13

16h00 Démo technique Audio-Technica présentée par Emmanuel Pampuri.

17h30 Table ronde professionnelle : Interprofession normande du cinéma et de l'audiovisuel. **Normandie Films**, l'ARNO et **Normandie Animation** en partenariat avec **Normandie Images**. Une synergie inédite qui entend dynamiser une filière à fort potentiel d'emplois, de création de patrimoines culturels et de retombées économiques. La table ronde permettra d'exprimer les ambitions, ses opérations concrètes à court terme et de débattre de ses moyens d'actions.



VENDREDI 14 - CLÔTURE

14h00 **Les Écrans Terribles** vous propose une discussion pour parler de cinéma sérieusement sans se prendre au sérieux ! Les Écrans Terribles est un site de presse cinémas et séries en ligne porté par la volonté de penser tous les cinémas de façon décomplexée et décloisonnée.

16h00 Rencontre Musique et cinéma avec **Alain Chamfort**, chanteur et **Pierre-Dominique Burgaud**, auteur. À la sortie de la projection focus, un échange devant public entre deux complices auteurs. Ensemble, ils viennent d'écrire l'album *Le désordre des choses*.



© François Geoghebeur

17h30 Débat public du **prix de la Critique** : 3 critiques de cinéma débattent en public de la sélection française. Débat modéré par Claude Duty.

18H30 Cérémonie de clôture et remise de prix 2018. Découvrez en direct le palmarès 2018.

20h00 Rencontre avec les lauréats de la 19^e édition.

LES SOIRÉES MUSIQUE

CONCERTS CINÉ-CONCERTS

*Gratuit et ouvert à tous dans la limite des places disponibles.



TOURNOI DE PÉTANQUE

LUNDI 10 SEPTEMBRE DE 12H À 15H
MONDAY SEPTEMBER 10, 12:00 TO 3:00 P.M.

JOUTE D'ÉTÉ : TU TIRES OÙ TU POINTES

L'équip'Off vous donne rendez-vous dès midi sur le terrain de pétanque des planches pour une joute amicale (et sportive) de pétanques.

Venez vous inscrire dans une équipe à l'accueil pro du festival.

*réservé aux invités accrédités du festival.

SOIRÉES CONCERTS

Festival veut évidemment dire festif. C'est le pari que nous nous sommes lancés pour les soirées à Off-Courts. Proposer des festivités jusqu'au bout de la nuit. Lieu parfait de rencontres, de réseautage et de festivités.

Afin de découvrir de nouvelles saveurs sonores, nous proposons pour cette 19^e édition une série de concerts faite d'artistes dont les albums sont tout juste sortis ou à sortir sous peu.

Tous les concerts ont lieu à la salle des fêtes : LA GUINGUETTE, installée de façon éphémère sur la plage de Trouville, derrière la piscine. Les concerts sont gratuits et ouverts à tous dans la limite des places disponibles.

All concerts take place at our ephemeral venue, LA GUINGUETTE, set up on the Trouville beach, right behind the swimming pool. Concerts are free and open to all.



VENDREDI 7 SEPTEMBRE À 22H
FRIDAY SEPTEMBER 7 AT 10:00 PM



© Kevin Weillier

KEPA

C'est après une méchante blessure, alors qu'il se destinait à une carrière de skateur, qu'il se met à gratter sur une guitare. Il compose alors ses premiers morceaux. Peu à peu, il crée son genre : le power blues qu'il joue sur des guitares acoustiques en acier, un modèle fabriqué dans les années 1930 aux Etats-Unis. Le one man band de KEPA propulse l'auditoire sur les bords du Mississippi sans que l'on ait bougé.

Originally seeking a career as a professional skater, it was after a nasty injury that he started scratching on a guitar. He composed his first songs and little by little, created his genre. Power blues played on steel acoustic guitars, a model made in the 1930s in the United States. KEPA's one man band propels the audience to the banks of the Mississippi without moving.

CONCERTS OUVERTURE

VENDREDI 7 SEPTEMBRE À 23H
FRIDAY SEPTEMBER 7 AT 11:00 PM



© Hugo Nouzille

DJ PROSPER

Depuis plus d'une vingtaine d'années, Dj Prosper utilise ses platines comme une machine à explorer le temps. Démarrant ses sets à coup de funky glissante et Hip Hop Old School, il fait monter petit à petit la pression pour atteindre les sommets d'un groove electro plus massif, voir implacable. Si vous avez un sens de la dérision à toute épreuve et que vous aimez transpirer sur du bon son : Prosper is The Man !

For more than twenty years, Dj Prosper uses his turntables as a machine to explore time. Starting his sets with slippery funk and Old School Hip Hop, gradually he builds his relentless electric groove. If you're down for a good night and like to sweat to good sounds: Prosper is The Man!

[apaxxdesigns]



FORMATIONS EN
PRODUCTION VIDÉO
POST-PRODUCTION VIDÉO
MONTAGE & ÉTALONNAGE

FORMATIONS
CONVENTIONNÉES
Afdas.

www.apaxxdesigns.com/formations-video

01 43 57 75 51
training@apaxxdesigns.com

CONCERTS SAMEDI

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 21H30
SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 9:30 PM



© Yola van Leeuwenkamp

LOU-ADRIANE CASSIDY

Lou-Adriane Cassidy est née dans une famille d'artiste. Baignant dans la musique depuis son plus jeune âge, et après de nombreuses expériences de scène en tant qu'interprète, autant comme soliste que comme choriste, elle propose maintenant son matériel original. Après un passage à La Voix IV, au Québec, et avoir reçu des prix, elle présente ses nouvelles chansons, fruit de collaborations avec des auteurs-compositeurs de talent. Lou-Adriane Cassidy cherche maintenant à quitter les chemins battus et commence à tracer le sien.

A pop/jazz singer since she was young, and after competing on The Voice 4 in Quebec, she'll perform her latest songs, the fruit of collaboration with many talented songwriters. Lou-Adriane Cassidy is looking to leave the beaten track and strike out on a path of her own.

SAMEDI 8 SEPTEMBRE À 23H
SATURDAY SEPTEMBER 8 AT 11:00 PM



LE PRINCE MIAOU

La pop ? Oui, mais pas que. Le rock ? Plus tellement. Des chansons à la limite, mais électroniques et avec une grosse part de production (par elle-même), où chaque son, même minime, a son importance. Le prince Miaou a eu envie de composer un disque avec des dérappages au frein à main ; pouvoir expérimenter sans barrières mais sans se complaire pour autant dans l'esthétique de la précarité. Peut-être les entendrez-vous, ces détails qui font d'elle une artiste « à part » musicalement ?

Pop ? Yes, but not just. Rock ? Not anymore. Songs where every sound, even minimal, is important. Prince Miaou wanted to compose a disc with handbrake skids; to be able to experiment without limits. Perhaps you will hear them, these details that make her an artist musically "apart"?



Blackmagicdesign

TRAINING PARTNER



Authorised
Training Provider



Avid Learning Partner
Professional

CONCERTS DIMANCHE | LUNDI

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 23H
SUNDAY SEPTEMBER 9 AT 11:00 PM



GABLÉ CINÉ-CONCERT COMICOLOR

« GaBlé, c'est l'histoire de deux batteurs qui décident de jouer de la guitare et d'une fille qui a appris à jouer du clavier en collant des gommettes de couleur sur les touches. » Autour de la série ComiColor d'Ublwerks, composée de dessins animés de 7 à 8 minutes en couleur très souvent inspirés de contes, GaBlé a décidé de se lancer dans la création d'un nouveau spectacle. Vous allez découvrir un spectacle singulier mêlant la beauté formelle de l'animation et la musique folk électronique.

GaBlé is the story of two drummers who decided to pick up a guitar, and a girl who learned to play the keyboard by using colored stickers on the keys. Based on the ComiColor series featuring cartoons 7 - 8 minutes long often inspired by stories, GaBlé decided to embark on the creation of a new show in which you will discover a one of a kind show mixing the beauty of animation and electronic folk music.

LUNDI 10 SEPTEMBRE À 23H
MONDAY SEPTEMBER 10 AT 11:00 PM



LUDIWINE ISSANBOURG NICOLAS DERAND CINÉ BEAT BOX

Ludivine Issambourg pratique le beatboxing, discipline de la culture hip-hop : la musicienne imite avec la bouche des percussions, des pulsations, des bribes de mélodies. La synchronisation du beatboxing de Ludivine avec le film est parfaite, la rythmique vocale virtuose. Aux claviers, Nicolas Derand répond à la mélodie. Son expérience de la composition pour l'écran apporte de riches couleurs harmoniques à la mélodie portée par la flûte traversière. Différentes couches musicales s'accordent ainsi entre les instruments de Nicolas et Ludivine, comme si la partition des deux musiciens s'écrivait directement sous les yeux des spectateurs pour les films de ce ciné-beatbox.

Ludivine Issambourg keeps the beat and Nicolas Derand responds on the keyboard. Together they create a live music experience you'll be sure to remember.

MARDI 11 SEPTEMBRE À 23H
TUESDAY SEPT 11 AT 11:00 PM

JEU / QUIZ PICT IT

Alors qu'ils animent un atelier au Village autour du nouveau jeu Pict it, Grégoire Sivan et sa bande propose une variante soirée. Ce soir, le jeu se décline en quiz géant pour que la Guinguette devienne un lieu de folie collective. Préparez vous à faire tourner vos méninges à vitesse supersonique, il y aura des coupons bar à la clef pour ceux qui feront preuve de connaissance et de rapidité. Crise de fou rire en perspective !

Be prepared to rack your brain of movie memories, and your team could be rewarded with free drinks for its accuracy and speed. A night full of laughs guaranteed!



MERCREDI 12 SEPTEMBRE À 23H30
WEDNESDAY SEPT 12 AT 11:30 PM

16MM / SCOPITONE

La pellicule intéresse Bruno Bouchard quelque soit sa forme. Il la gratte, la peint et même la coud. Il collectionne les scopitones, ancêtres du vidéoclip. Il vous propose de venir vous amuser avec lui. Les festivaliers DJ sont les bienvenus.

Film interests Bruno Bouchard, whether it be found in rolls, strips, or reels. He also collects scopitones, ancestor of music videos. Come discover his work, and festival-goers are welcome to DJ!

CONCERTS MARDI | MERC. | JEUDI

JEUDI 13 SEPTEMBRE À 23H
THURSDAY SEPT 13 AT 11:00 PM



TURFU

Une direction commune ? Faire danser. Comme deux extraterrestres gentils se disant : « bonjour spacefriend », c'est main dans la main qu'ils décident de nous faire faire un voyage cosmique. S'inspirant de techno, de musique répétitive, de trad et de danse, ainsi que de matières brillantes et magiques, ensemble ils nous feront bouger sur un répertoire de fête, d'amour et d'amour pour la fête.

A common cause? Make everyone dance. Like two friendly extraterrestrials saying «hello spacefriend», it's hand in hand they will take us on a cosmic journey. Inspired by techno and EDM, together they will make everyone move in celebration and love.

SOIRÉE DE CLÔTURE **CONCERT**

VENDREDI 14 SEPTEMBRE À 22H
FRIDAY SEPTEMBER 14 AT 10:00 PM



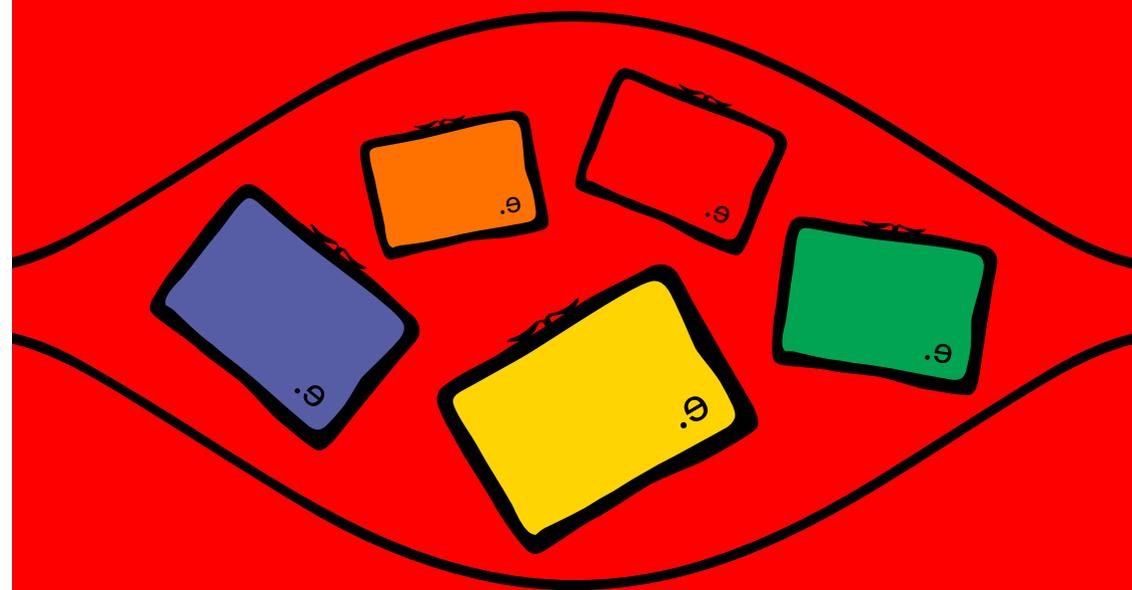
JUICY

JUICY, Le duo belge RnB composé de Julie Rens et Sasha Vovk, connues pour leurs concerts délirants de reprises RnB des années 90/00, vont vous enflammer avec des morceaux qui s'imposent avec style, qualité et second degré.

JUICY, the Belgian R&B duo composed of Julie Rens and Sasha Vovk, known for their outrageous R&B covers of the 90s/2000s will light you up with their stylish, entertaining, and ironic songs.

Depuis 13ans
be.ez

soutient le festival Off-Courts
et la création numérique.
Que du bonheur pour cette
belle édition.



RÊVEZ,
OSEZ,
BOUGEZ!

www.ofqj.org



*18-35 ans, vous souhaitez
vivre une expérience de
mobilité au Québec?*

COOPÉRATION CULTURELLE

CINÉASTES ET JEUNES
PROFESSIONNELS
DE L'INDUSTRIE
AUDIOVISUELLE

L'OFQJ VOUS
ACCOMPAGNE
POUR CONCRÉTISER
VOTRE PROJET

RENCONTRES PROFESSIONNELLES
VOYAGES DE PROSPECTION
CRÉATIONS ET CO-CRÉATIONS
ATELIERS DE FORMATION OU DE
PERFECTIONNEMENT
STAGES EN MILIEU PROFESSIONNEL
PARTICIPATION À DES ÉVÉNEMENTS
EXPOSITIONS
BOURSES ET PRIX
RÉSIDENCES D'ARTISTES
ÉCHANGES ENTRE STRUCTURES ...

TABLE RONDE MOBILITÉ INTERNATIONALE OFQJ / OFF-COURTS

L'OFQJ a souhaité organiser, en partenariat avec le festival Off-Courts Trouville et la Délégation générale du Québec à Paris, un temps d'échanges sur la coopération entre les acteurs du monde culturel entre la France et au Québec, sur le thème « Attractivité, mobilité et rayonnement international » :

- » samedi 8 septembre 2018
- » à 16h
- » Plateau Web TV Off-Courts Trouville



Québec



Amélie Tchadirdjian
Chargée de projets Engagement Citoyen et Culture
atchadirdjian@ofqj.org

LES RÉSIDENCES

LES RÉSIDENCES

RÉSIDENCES ARTISTIQUES | TOUS LES JOURS AU VILLAGE OFF

GALERIE PHOT'OFF

Crépô (Montréal), Julien Hélie (Caen) et Morgane Launay (Bordeaux) - photographes - capteront les moments forts d'Off-Courts 2018 pour une exposition photographique évolutive. Elle dévoilera, tout au long de l'événement, les moments forts de la manifestation - en direct de la Galerie Phot'Off.

Photographers will capture the highlights of Off-Courts 2018 for an evolving photographic exhibit.

BUZZBOX

En selfie ou avec ami(e)s, une boîte à « fabriquer des souvenirs » aux couleurs d'Off-Courts.

Le concept est inspiré des Photomatons, anciennes cabines photographiques, la BuzzBox est devenu un incontournable des soirées Off-Courts. Souvenirs de votre passage et fous rires seront au rendez-vous. Pour la deuxième année consécutive, c'est le photographe caennais Julien Hélie qui est aux commandes.

In a selfie or with friends, a photo booth to capture all your memories in the colors of Off-Courts.

FRESQUES

Aujuste le juste et Tamly sont membres du collectif Big Hop une association montpelliéraine d'événements liés à la culture hip hop. Tamly est un peintre issu du graffiti, mais très vite ils'ouvrent à d'autres styles de peinture. Aussi habile en typographie qu'en dessin figuratif il varie ainsi les techniques picturales suivant son envie. Aujuste le juste est un artiste peintre qui n'aime pas trop se définir.

Aujuste le juste and Tamly are members of the collective Big Hop, a Montpellier association. They both have backgrounds in graffiti, but are breaking in to other painting styles.

EXPOSITIONS

Artiste autodidacte, qu'importe le médium, Hervé Guilleux s'approprie le passé pour le faire revivre. Il représente, par ses oeuvres, toujours de grande taille, des architectures magnifiques abandonnées par l'homme. Un travail minutieux au résultat surprenant.

A self-taught and multidisciplinary artist, Hervé Guilleux appropriates the past to revive it. A meticulous work with a surprising result.

Pierre Crépô, photographe résident du festival depuis 2005 est venu en France pour la première fois en 1979 dans le cadre d'un échange OFQJ. Il revient cette année avec des clichés noir et blanc de l'époque. Autre temps, autres moeurs, nous dit il !

Pierre Crépô, resident photographer of the festival since 2005, came to France for the first time in 1979 as part of an OFQJ exchange. He returns this year with a black and white exhibition from an other time!



LE MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT DE TROUVILLE

*Réservé aux professionnels accrédités

MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT DE TROUVILLE

12^e ÉDITION DU 10 AU 14 SEPTEMBRE 2018

CURES MARINES TROUVILLE HÔTEL
THALASSO & SPA

10H À 18H

Réservé aux professionnels accrédités
Professionals only

12^e ÉDITION DE CE QUI EST DEvenu
UN RENDEZ-VOUS INCONTURNABLE
DU MONDE DU COURT MÉTRAGE.

Les majestueuses Cures Marines accueillent cette année encore le marché du film d'Off-Courts. Une belle manière de fêter ce rendez-vous des professionnels venus des quatre coins du monde.

Le marché international du film court de Trouville est devenu un rendez-vous incontournable du monde du court-métrage. Sa réputation s'est rapidement construite, notamment grâce à son calendrier : il permet d'assurer une continuité dans les échanges et les rencontres entre les professionnels du film court.

Il correspond également à la rentrée des chaînes de télévision qui peuvent communiquer leurs choix de programmes, leurs nouvelles grilles, ainsi que leurs nouvelles politiques tarifaires. Plus de 2000 films courts soumis cette année et disponibles au marché du film sur des postes individuels.

Rencontres, débats, face à face et bien plus encore seront au rendez-vous pour les professionnels présents.

Cette année, les invités annoncés du Marché international du film court viennent des pays suivants : **Canada, Espagne, France, Québec, Royaume Uni et Suède.**

Every year in September the market welcomes professionals and decision makers like broadcasters looking to build their new schedules and programs for the fall. The luxurious Cures Marine in Trouville will host our 12th short film market. Over 2,000 submitted films are available at individual viewing stations.



RENDEZ-VOUS AVEC LE COURT MÉTRAGE CRÉATIF QUÉBEC

MERCREDI 12 SEPTEMBRE 2018
**JOURNÉE QUÉBEC
AU MARCHÉ**

19^e RENCONTRE FRANCE-QUÉBEC
AUTOUR DU COURT MÉTRAGE

INSTITUT QUÉBÉCOIS DU FILM COURT
SODEC

Québec

LES RENDEZ-VOUS DU MARCHÉ

Plusieurs **rencontres professionnelles** sont prévues (débats, rencontres, démos techniques, face à face, table ronde). La Web TV permettra de relayer les débats/rencontres en direct sur le web pour le plus grand nombre et donner la possibilité de les revoir. Des espaces de travail seront proposés pour des **rencontres de travail réservées aux professionnels** notamment en collaboration avec **Normandie Images**.

AU MARCHÉ :

Plus de 2000 films soumis en 2018 et disponibles pour visionnage pour les professionnels.

VIDÉOTHÈQUE

*accès exclusif aux professionnels

SCRIPT DOCTORING | 10/09 AU 14/09

*Sur inscription . 50 euros.

Roland Nguyen a fondé Libre-Court, émission dédiée au format court sur France 3, dirigé les programmes courts de France Télévisions jusqu'en 2011 et participé à de nombreux comités de lecture. Dr Rolland est un As de la gâchette scénaristique. Il propose cette année encore de partager son expérience et de son expertise avec les auteurs. Scénaristes apprentis et expérimentés recevront le diagnostic du docteur.

FACE À FACE DES ACHETEURS

Des entretiens individuels de courte durée sur le modèle d'un speed dating, (trois minutes environ) seront encore une fois organisés afin que les professionnels présents puissent présenter rapidement leurs projets aussi bien aux responsables des acquisitions des différentes chaînes et plateformes.

« PITCH » AUTEURS / PRODUCTEURS

Pendant le festival : un après-midi dédié à des rencontres en duos ou trios afin d'échanger en rendez-vous individualisés pour chaque projet. Sur le modèle du speed dating, l'occasion pour de jeunes auteurs d'attirer l'attention de producteurs établis.

TABLES RONDES PROFESSIONNELLES

SUR LE PLATEAU DE LA WEB TV, AU VILLAGE DU FESTIVAL :

LUNDI 10 SEPTEMBRE À 17H30 : Le court et l'écran - Relations entre la salle de cinéma et le court métrage

MARDI 11 SEPTEMBRE À 14H30 : La VOD et le court - État des lieux

JEUDI 13 SEPTEMBRE À 17H30 : Interprofession normande du cinéma et de l'audiovisuel

COCKTAILS DE RÉSEAUTAGE (VIENS PÉCHO DU RÉSEAU)

*professionnels accrédités uniquement.

Des cocktails/rencontres sont mis en place tout au long de la semaine, en début de soirée, permettant ainsi de poursuivre les discussions d'une façon conviviale, dans la détente.

SAMEDI 8 À 18H30 : cocktail des réalisateurs à la Guinguette

LUNDI 10 À 19H : cocktail d'ouverture du marché au restaurant Villa Tara du Casino

MARDI 11 À 19H : Prix France Télévisions Jeune Producteur aux Cures Marines. *Sur invitation.

MERCREDI 12 À 19H : cocktail Québec au restaurant la Cabane Perchée

JEUDI 13 À 19H : cocktail Normandie au Village

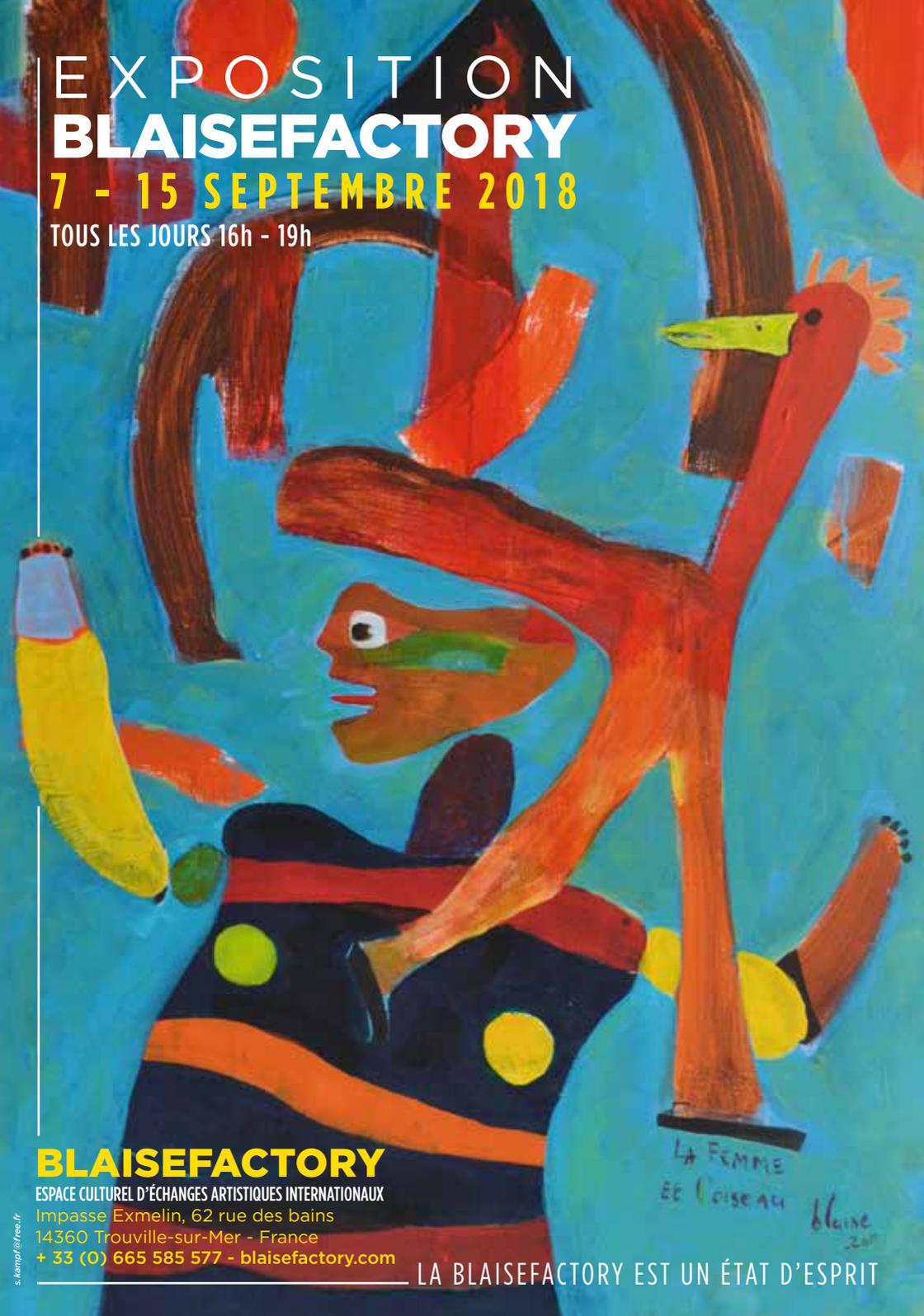
ET BIEN PLUS ENCORE : programme complet du marché disponible sur place.

The 12th International Short Film Market : numerous professional meetings, one-on-one pitches, round tables and debates, networking cocktails, and more for our market attendees. From September 10 to 14 at the Cures Marines Hotel.

EXPOSITION BLAISEFACTORY

7 - 15 SEPTEMBRE 2018

TOUS LES JOURS 16h - 19h



OFF DE OFF

BLAISEFACTORY
ESPACE CULTUREL D'ÉCHANGES ARTISTIQUES INTERNATIONAUX
Impasse Exmelin, 62 rue des bains
14360 Trouville-sur-Mer - France
+ 33 (0) 665 585 577 - blaisefactory.com

LA BLAISEFACTORY EST UN ÉTAT D'ESPRIT

À L'EAU LA TERRE

PLUSIEURS ACTIVITÉS PROPOSÉES AUTOUR DE L'EAU PENDANT LE FESTIVAL !

KIN'EAU : ATELIER LYCÉEN | 10 AU 13 SEPTEMBRE | AU CŒUR DES LABOS

DÉBAT SUR PLATEAU WEB TV | MERCREDI 12 | 14H30

ATELIER LES PETITS DÉBROUILLARDS | DIMANCHE 9, LUNDI 10 | PARKING CINÉMA
OUTIL WEB À L'ANNÉE SUR OFF-COURTS.COM

Depuis 7 ans, nous collaborons avec l'Agence Eau Seine Normandie à sensibiliser le plus grand nombre à la problématique de la gestion de l'eau, élément plus qu'indispensable à la vie.

KIN'EAU

Pour la cinquième année, l'atelier de création mis en place pour les lycéens trouvillais se fera sur le thème de l'Eau. Cet atelier créatif permet à nos jeunes cinéastes d'apprendre leur futur métier tout en réfléchissant un contenu qui devrait aussi nous pousser à prendre conscience de l'Or qu'est l'Eau !

CAPSULES VIDÉOS DE SENSIBILISATION

Re-naturalisation du cours d'eau en centre ville, gestion des eaux pluviales, fonctionnalité des marais arrière littoraux, protection d'aire de captage des sources, zéro phytosanitaire dans les espaces verts,... Les axes d'actions sont multiples dans le cadre de la **stratégie d'adaptation au changement climatique**. Le Studio Off-Courts a été sollicité pour produire des vidéos mettant en valeur les **initiatives vertueuses** de 5 communes normandes. Ces capsules ont pour but de sensibiliser l'ensemble des responsables politiques aux bonnes mesures à adopter.

DÉBAT RESPONSABLE

En direct depuis le plateau de la Web TV, la journaliste **Isabelle Ganne** (France Télévisions) animera une rencontre débat dont le thème central sera « les stratégies d'adaptation au changement climatique ».

Liste des invités :

Christian Cardon, maire de Trouville-sur-Mer
François Pedrono, maire de Saint-Arnoult
Yves Lemonnier, maire de Blonville-sur-Mer
Tristan Duval, maire de Cabourg
Philippe Guillemot, maire de Livarot
Frédéric Chauvel, directeur de l'AESN

LES PETITS DÉBROUILLARDS

Porté par l'association des petits débrouillards, le Science Tour, dispositif d'animation scientifique itinérant et ludique, sera présent au festival Off-Courts, les 9 et 10 septembre.

Au programme, des expériences sur le littoral, l'eau et la biodiversité ainsi qu'une exposition ludique, « le littoral des loustics », animés par les animateurs petits débrouillards. Montez à bord de notre camion laboratoire « C'est Pas Sorcier », tels Fred et Jamy, pour devenir acteur de vos découvertes.

TOUTE L'ANNÉE SUR OFF-COURTS.COM

Et pour que tout au long de l'année soient mises en avant nos productions et actions liées à l'Eau, le site off-courts.com entretient une page dédiée.

Un espace Web outil pédagogique et vitrine de nos actions de sensibilisation.

Chacun peut y retrouver des films, des émissions et des liens utiles.



Jean-Luc Blaise



PIN ZHENG



Charles Mozin



Tsuyoshi Fukuda



Alexandre Bavard

EXPOS DANS LA VILLE

BLAISEFACTORY

7 AU 15 SEPTEMBRE INCLUS | TOUS LES JOURS | 16H - 19H

BLAISE / PIN ZHENG

Après d'importants travaux, la galerie poursuit ses expositions. À l'occasion de notre 19^e édition, Geneviève Blaise propose une exposition d'œuvres réalisées par Jean-Luc BLAISE et PIN ZHENG (grand maître laquiste de la province de Fujian - Chine).

HÔTEL DE VILLE

16 AOÛT AU 28 SEPTEMBRE | 9H30 À 12H | 13H30 - 17H

EWA MAZUR-DEVAUX

Après diverses aventures dans le monde de la haute couture et de la photographie, Ewa Mazur-Devaux se consacre à la peinture. Ses thèmes déclinent avant tout des paysages arborés, des vues de l'océan et des grèves à marée basse.

MUSÉE VILLA MONTEBELLO

MERCREDI AU DIMANCHE | 10H À 12H | 14H À 17H30

CHARLES MOZIN

Longtemps considéré comme le « découvreur » de Trouville, Charles Mozin est sans aucun doute la figure emblématique des débuts de la station balnéaire. De 1825 à 1862, il n'a de cesse de dessiner et peindre ce petit village de pêcheurs. L'exposition est l'occasion de redécouvrir ses multiples talents de dessinateur et peintre du réel.

GALERIE DU MUSÉE

JUSQU'AU 4 NOVEMBRE | LUNDI AU SAMEDI | 10H - 18H

TSUYOSHI FUKUDA

Affichiste japonais, graphiste, auteur de livres pour enfants, Tsuyoshi Fukuda porte un regard tout à la fois grave et plein d'humour sur notre monde et son évolution. Certains de ses gags graphiques, son humour vif et acéré, la façon qu'il a notamment d'utiliser les animaux en leur donnant une touche d'humanité, ne sont pas sans rappeler le travail de Raymond Savignac.

ART DE PLAGE

SUR PLAGE DE TROUVILLE

SAMEDI 8 SEPTEMBRE | 10H - 20H

MARÉE BASSE

La première édition du festival Marée basse propose des interventions artistiques sur le sable mouillé, pendant la marée basse. Des animations en tous genres se succèdent ainsi le temps d'une marée, avant que la mer n'engloutisse toutes les traces de l'événement.

Marée basse regroupe à la fois des artistes et des personnes issues du monde de l'art, habités par la même passion pour la création.

Alexandre Bavard, Thomas Barbey, Michael Camellini, Emma Daumas, Hanieh Delecroix, Laurent Derobert, Frédéric Dialynas Sanchez, Pierre Gaignard, Institut d'esthétique Ronan Le Creurer, Elsa Lefebvre, Marie-Luce Nadal, Alexandre Benjamin Navet, Antoine Nessi, Fleur Offwood, Kirill Ukolov et Peter Vukmirovic Stevens.

STUDIO OFF-COURTS

Depuis 2000 et tout au long de l'année, Off-Courts œuvre au soutien, à l'accueil, à la production, coproduction et aux développement de projets de création divers : cinéma, musique, théâtre, écriture, décor, arts visuels...

En parallèle du festival, diverses actions sont mises en place : échanges de programmation, participation à des laboratoires de création, développement d'aide à la production et à la coproduction, accueil d'artistes en résidence dans le studio basé à Touques, et ce, toujours avec un partenariat fort entre la France et le Québec.



STUDIO OFF

Le Studio Off est à la croisée d'un label, d'un lieu d'accueil, d'expérimentation ou encore d'un centre de ressources. Le modèle s'invente et se bonifie chaque jour. Résidence d'écriture, de production, de post-production ou même de recherche pure, accueil de stage d'éducation à l'image,...

A la fois numérique et artisanal, le Studio n'en finit plus d'être sollicité et nous en sommes heureux.

En développant des échanges avec Madagascar, Haïti, le Maroc et bien sûr au Québec, c'est aussi à l'étranger que l'équipe œuvre tout au long de l'année. Trouville participe ainsi au maillage culturel du territoire Normand.

STUDIO OFF

Studio Off is a cross between a record label, a place to crash, a resource center, and a thousand other things.

IMPORT/EXPORT

Projet spécifique porté par l'équipe en France et au Québec : Import/Export est un programme de production transatlantique réalisée en coproduction avec la coopérative de cinéma indépendant Spira (Québec). Un réalisateur(trice) français(e) et à un(e) québécois(e) profite d'une expérience de tournage à l'étranger. France Télévisions accompagne le projet.

De chaque côté de l'Atlantique, Studio Off-Courts construit et consolide ainsi des réseaux précieux. Jeunes réalisateurs et techniciens des deux pays forment ainsi une « famille » comme les aime le cinéma.

IMPORT / EXPORT

With the support of Spira, Import / Export continues since 2005 to strengthen the ties between Quebec and Trouville. Additional support from France Télévisions.

TALENTS EN COURT



DAVID STRAJMAYER

PARRAIN

Le comédien, auteur, réalisateur est le parrain de la deuxième promotion TEC Normandie. Il encadre de jeunes talents pour un processus d'accompagnement qui commence à Off-Courts.

Le dispositif Talents en Court vise à repérer et à accompagner des jeunes talents au potentiel artistique identifié. Cette ouverture vers de nouveaux créateurs est indispensable au renouvellement et à la diversité des talents pour l'ensemble de la filière du cinéma et de l'audiovisuel.

La coordination du dispositif est assurée par l'Association Off – Studio Off-Courts, en collaboration avec le CECI – Moulin d'Andé, l'Association Normandie Images et Jabran Productions ; avec le soutien et en partenariat avec la Région Normandie et le Centre national du cinéma et de l'image animée.

Les objectifs fixés sont l'aboutissement de l'écriture d'un scénario de court métrage et l'accompagnement vers la mise en production, être en mesure d'aller à la rencontre des producteurs avec un projet de film court.

PENDANT LE FESTIVAL OFF-COURTS

LA PROMOTION #1 de 2017 présentera ses projets de courts métrages à des producteurs dans une rencontre privilégiée.

LA PROMOTION #2 débutera son parcours avec une immersion au sein du festival Off-Courts Trouville notamment grâce à l'expérience des « Laboratoires de création numérique ». Nous accueillons cette année : Reda Djafer, Djahid Dzebiche, Thomas Pavic et Adrien Savary.



Promotion #1 : Sophie Lepionnier, Will Meka et Jonathan Tamion – au Moulin d'Andé octobre 2018

19 JUIN	36	JETER L'ANCRE UN SEUL JOUR	41-43	OFF ICE	16
AAMIR	22	KARL	31	OISEAU-TONNERRE	32
AFRICA RIDING	33	KEDOUGOU	33	ON VA MANQUER !	15
ÂMES SOEURS	16	KUJJUUAQ	32	ORAGE PAR CIEL CLAIR	30
ANALAKELY 21.04.2018	30	L'AMOUR DEBOUT	29	OUTDOORS	42
ANGE & OVNI	18	L'APPARTEMENT	19	PANTHÉON	33
ARIANE'S SKY	31	L'ÉMEUTE QUI VIENT	15	PETIT AIGLE	32
ARTEM SILENDI	16	L'ENNEMI DANS LA GLACE	39	PETITE LOUVE	32
BATAILLES	32	L'HEURE D'HIVER	36	PHEAUBIE	30
BLACK FRIDAY	20	L'HIVER ET LA VIOLENCE	27	POLLUX	14
BLOEISTRAAT 11	43	L'IMBECQUÉ	42	POUR L'AVENIR DE NOS FILLES	32
BORN IN JERUSALEM AND STILL ALIVE	34	L'OEIL DU CYCLO	31	PRE-DRINK	20
BORN IN THE MAELSTROM	18	L'OFFRANDE OUBLIÉE	32	REFLETS	41
BUG	14	LA BOÎTE	42	RETOUCH	35
BYE BYE LES PUCEAUX	43	LA CLÉ DES CHAMPS	42	RÉVEILLE-TOI	32
CATASTROPHE	23	LA FAIM	33	SCHLINGEL	34
CATERPILLARPLASTY	18	LA MERDE	16	SEUL LE SILENCE	37
CE QUI NOUS TIENT	37	LA PARCELLE	41	SI TU SAVAIS ROSALIE	27
CHANG JUAN	39	LA POMME	32	SILENCE	20
CHIEN BLEU	14	LA VIE DE JEUNE FILLE	36	SIMBIOSIS CARNAL	22
CHIEN DE GARDE	27	LALIN	30	SQUAD LEADER TD-73028	20
COASTLAND	22	LE CHASSEUR	32	SOLILOQUY	—
COMME UN ÉLÉPHANT DANS UN MAGASIN	42	LE CHASSEUR INUK	32	STRIKE	30
DE PORCELAINE	—	LE COWBOY DE MONT LAURIER	19	SUR LE DÉPART	29
CORPS CONTRARIÉ	18	LE MANS 1955	16	SURSI	36
DANEMARK	43	LE ROI DES DÉMONS DU VENT	14	SURVIVANTS	19
DANS LES BOIS	42	LE SUJET	20	SWEET HOME	39
DEER BOY	23	LES BEAUX YEUX DE LAURE	39	TELEMENT SEUL	32
DEKALB ELEMENTARY	35	LES DÉBUTANTS	32	TÊTE-BÊCHE	31
DES HOMMES À LA MER	18	LES ENFANTS DU BÉTON	41	TEX	22
DINOSAURE	41	LES GRÂCEUSES	35	THE FINE LINE	34
ÉMETTEUR RÉCEPTEUR	31	LES OUTILS DE MON PÈRE	32	THE GREEN BIRD	42
ENZO	41	LES RATÉES	30	THE NINE BILLION NAMES OF GOD	36
FAILLIR	27	LES VAILLANTS	32	THE UNKNOWN SOLDIER	34
FAST EDDY	20	LOST PARADISE LOST	19	THREE THOUSAND	41
FAUVE	18	LUCKY DAY!	31	TOUT EST POP	39
FROM THE STARS	36	MACROCOSMIC	32	TOUT SEUL	15
FUNJOYA	34	MAINTENANT ON PEUT MOURIR TRANQUILLE	22	TRAHERE	23
GARAGE DE SOIR	19	MAKE IT SOUL	14	TROC MORT	35
GÉNÉRIQUE OFF-COURTS	30	MALIK	41	UN GESTE HÉROÏQUE	35
GRAINES	16	MAMAN VA À LA COURSE	32	UNE PLACE DANS L'AVION	33
HAINÉ NEGRE	23	MATADOR	37	UUQUCHIING	15
HAPPY TODAY	22	MEN / TOYS / GIRLS	39	VAN MARS EN VENUS	23
HORS PISTE	15	MUGABO	33	VENERMAN	15-43
HORS SAISON	35	MULETTE	37	VERMINE	41-43
HOW TOMMY LEMENCHICK	20-43	NAISSANCE D'UNE ÉTOILE	31	VIHTA	23
BECAME A GRADE 7 LEGEND	—	NOM DE SCÈNE : VICTORIA	32	WHAT FOLLOWS THE NIGHT	34
HYBRIDS	14	NOUS SOMMES LE FREAK SHOW	19	WILD LOVE	16
IDLE NO MORE	32	NUHE NENÉ BOGHÍLNÍH :	32	WILDEBEST	22
J'VIENDRAI TE CHERCHER	27	PROTÉGER NOS TERRES	—	WIND THE NIGHT	35

TROUVILLE | DEAUVILLE

7 LIEUX À VIVRE



BRASSERIE LE CENTRAL

158 boulevard Fernand Moureaux
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 13 68
www.le-central-trouville.com



RESTAURANT BRASSERIE LES MOUETTES

11 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 98 06 97
www.brasserie-les-mouettes.com



RESTAURANT L'ANNEXE

4 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 10 27
www.restaurant-annexe-trouville.com



RESTAURANT ROTISSERIE CHEZ MARINETTE

154/156 boulevard Fernand Moureaux
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 03 21
www.chez-marinette.com



RESTAURANT LE DRAKKAR

77 rue Eugène Colas
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 71 24
www.le-central-trouville.com



HÔTEL*** LE CENTRAL

5/7 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 80 84
www.le-central-trouville.com



MANOIR EN LOCATION LA VILLA L

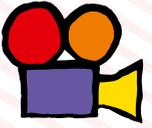
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 88 80 84
central-hotel@wanadoo.fr



CONTACT

central-hotel@wanadoo.fr
www.le-central-trouville.com

PLAN DE TROUVILLE



L'ACCUEIL PUBLIC
10H À 22H
10 AM - 10 PM

L'ACCUEIL PRO
10H À 21H
10 AM - 9 PM

LES PARTENAIRES



LA GRILLE DE LA SEMAINE

	VENDREDI 7 SEPTEMBRE			SAMEDI 8 SEPTEMBRE			DIMANCHE 9 SEPTEMBRE			LUNDI 10 SEPTEMBRE		
	Ateliers participatifs au Village Off			Ateliers participatifs au Village Off			Ateliers participatifs au Village Off			Ateliers participatifs au Village Off		
	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES
9h30												
10h					1 ^{ère} réunion Kinoworld			2 ^{ème} réunion Kinoworld		Scolaire primaire		
10h30												
11h										Projection étudiante MICHAËL DACHEUX		
11h30												
12h												
12h30				EUROPE FRANCO 1			SÉANCE EN FAMILLE					
13h												
13h30								BBQ des familles				Tournoi de pétanque
14h								Parking de la Mairie				
14h30				FRANCE 1			QUÉBEC 3	S.DUPIUS M. DACHEUX		EUROPE FRANCO 2	MICHAËL DACHEUX & ACTEURS	
15h					MEDIAKWEST							
15h30												
16h								TALENTS EN COURT				
16h30				QUÉBEC 1	Table ronde OFQJ		FRANCE 3			WAPIKONI MOBILE	SONY Venice	
17h								MON CINÉMA QUÉBÉCOIS				
17h30												
18h					M.CANTO F. JEAN P. BOUCHITEY					Table ronde pro LE COURT ET L'ÉCRAN		
18h30				FRANCE 2						QUÉBEC 1		
19h						Cocktail RÉALISATEURS	Du Court au long Québec - SOPHIE DUPIUS	Focus KINOWORLD				
19h30		SOIRÉE OUVERTURE										
20h		MADE IN TROUVILLE										
20h30	MADE IN TROUVILLE			QUÉBEC 2						Du Court au long France - MICHAËL DACHEUX		
21h								1 ^{er} KINO KABARET				
21h30												
22h						Concert LOU ADRIANE CASSIDY						
22h30			Concert KEPA									
23h						Concert LE PRINCE MIAOOU						
23h30			Concert DJ PROSPER					Concert GABLÉ				Ciné BEAT BOX
00h												
00h30												
01h												

AU CINÉMA :

EN COMPÉTITION HORS COMPÉTITION

HORS CINÉMA :

VILLAGE OFF GUINGUETTE AUTRES LIEUX

	MARDI 11 SEPTEMBRE			MERCREDI 12 SEPTEMBRE			JEUDI 13 SEPTEMBRE			VENDREDI 14 SEPTEMBRE			SAM. 15 SEPT	
	Ateliers participatifs au Village Off			Ateliers participatifs au Village Off			Ateliers participatifs au Village Off			Ateliers participatifs au Village Off				
	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES		
9h30														
10h										Scolaire collège			Scolaire primaire	
10h30														
11h	Scolaire primaire									Scolaire collège			Scolaire primaire	
11h30														
12h														
12h30														
13h														
13h30														
14h											NORMANDIE			
14h30														
15h	AFROTOPIÁ	Table ronde pro VOD				UNIVERSITÉ TEL AVIV	Table ronde EAU							
15h30														
16h											FRANCE 2			
16h30	QUÉBEC 2	Démo technique XEEN				EUROPE FRANCO 1	Démo technique FUJINON				Démo technique AUDIO-TECHNICA			A.CHAMFORT P-D. BURGAUD
17h														
17h30														
18h														
18h30														
19h														
19h30														
20h														
20h30	QUÉBEC 3													
21h														
21h30														
22h														
22h30														
23h														
23h30														
00h														
00h30														
01h														
01h30														

OUVERTURE DE LA GUINGUETTE (PLAGE) TOUS LES SOIRS À 19H.

ATELIERS DES PETITS DÉBROUILLARDS SUR LE PARKING DE LA MAIRIE DIMANCHE 9 : 11H - 18H / LUNDI 10 : 10H - 18H.

VILLAGE OFF

BD DE LA CAHOTTE
TROUVILLE-SUR-MER
02 31 14 39 05

CONTACT@OFF-COURTS.COM
WWW.OFF-COURTS.COM
[@OFFCOURTS](https://www.instagram.com/OFFCOURTS)